



DEMOLITION HAMMER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV BILNINGSHAMMARE
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE ABBRUCHHAMMER
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO DEMOLERINGSHAMMER
BETJENINGSANVISNINGER
Oversættelse av originalinstruksjonene

FI PIKKAUSVASARA
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA NEDBRYDNINGSHAMMER
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR MARTEAU PIQUEUR
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL MŁOT UDAROWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL BEKISTINGSHAMER
BEDIENINGSIJNSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

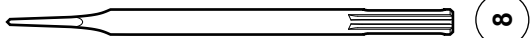
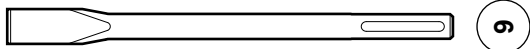
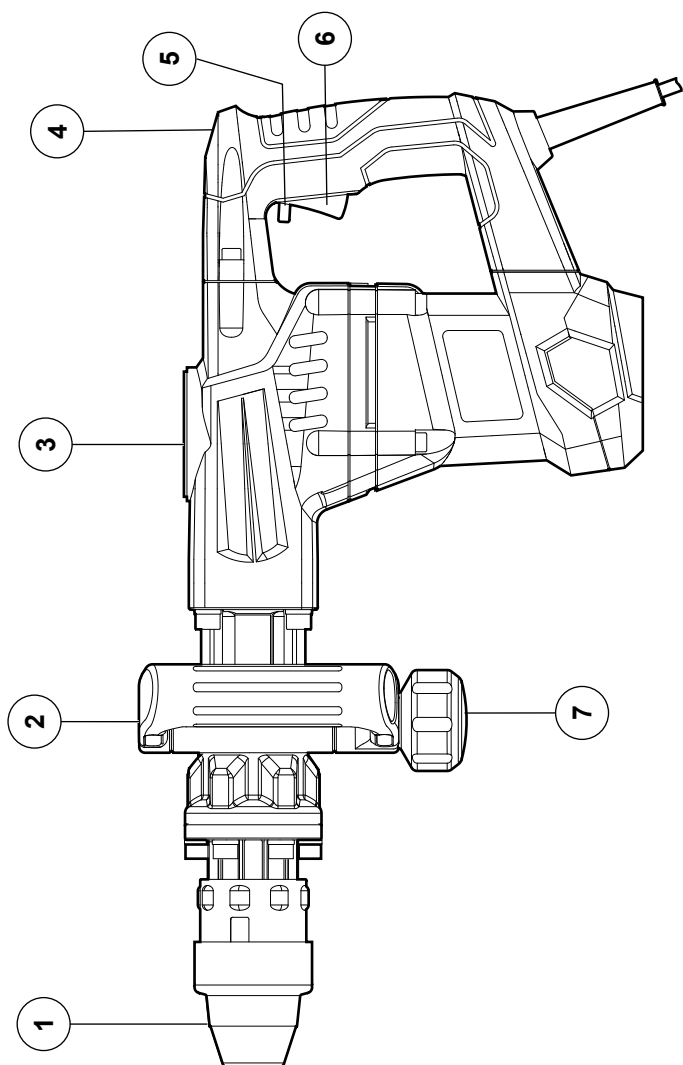
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

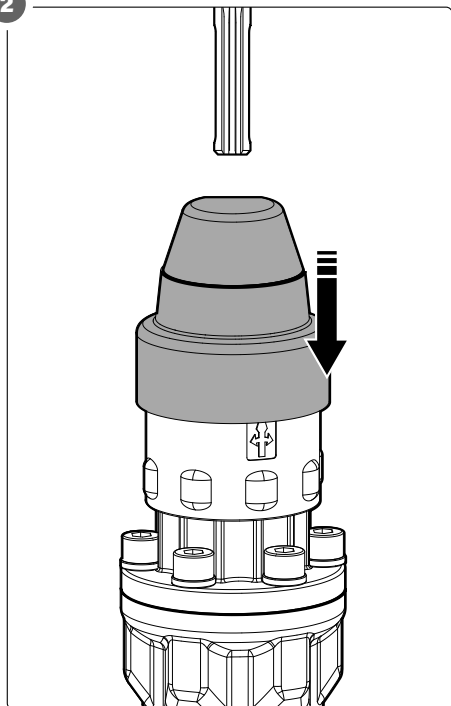
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2026-09-10

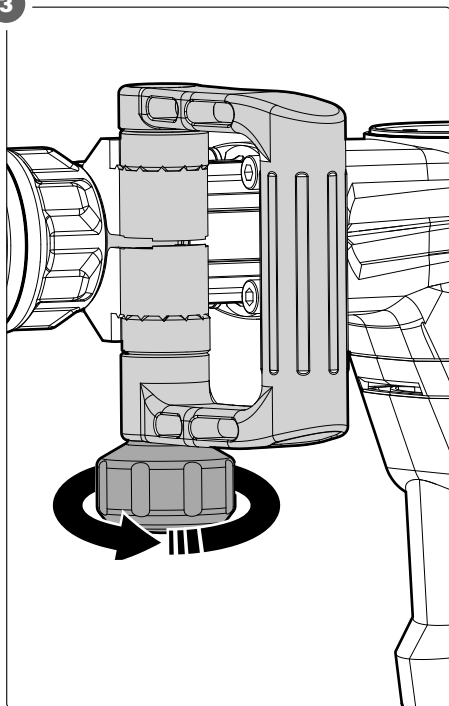
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



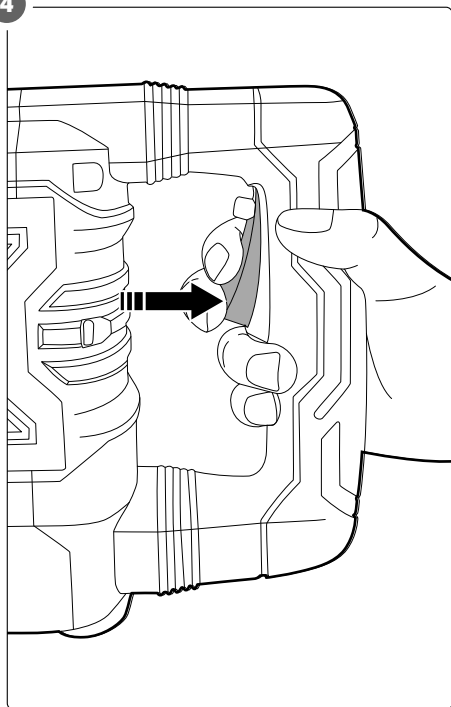
2



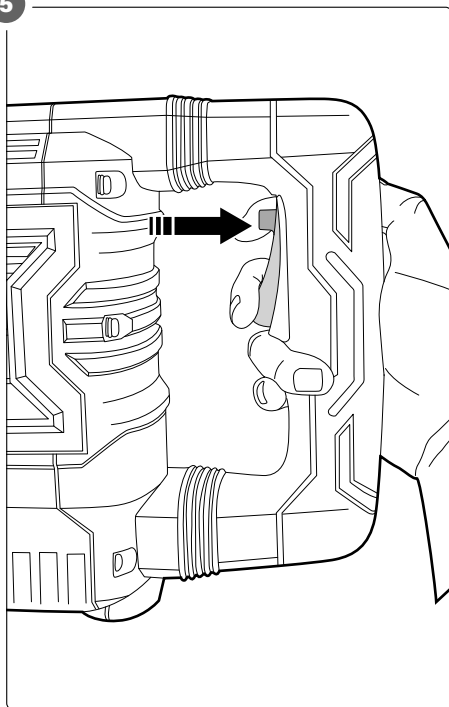
3



4



5



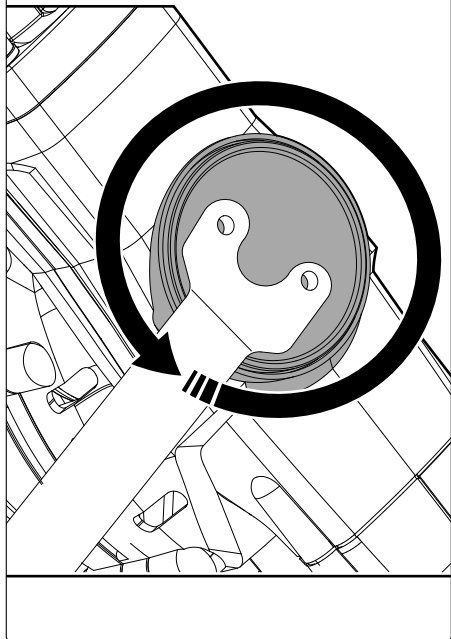


Table of contents

1	Introduction	6
1.1	The product.....	6
1.2	Dedicated use.....	6
1.3	Symbols	6
1.4	Product overview	6
2	Safety	6
2.1	Safety definitions.....	6
2.2	General power tool safety warnings.....	7
2.3	Work area safety.....	7
2.4	Electrical safety	7
2.5	Personal safety	7
2.6	Power tool use and care.....	7
2.7	Service.....	8
2.8	Hammer safety warnings	8
2.9	Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers	8
2.10	To decrease exposure to noise and vibration.....	8
2.11	Remaining risks.....	8
2.12	Safety instructions for operation.....	9
3	Assembly	9
3.1	How to attach and remove the chisel bits.....	9
3.2	To adjust the auxiliary handle	9
4	Operation	9
4.1	To do before you operate the product	9
4.2	To operate the product.....	9
5	Transport	10
6	Storage	10
7	Maintenance	10
7.1	To sharpen chisel bits	10
7.2	To lubricate the product	10
7.3	To replace the carbon brushes	10
7.4	To replace a damaged power cable or plug	10
7.5	To clean the product.....	10
8	Troubleshooting	11
9	Discard	11
10	Technical data	11

1 Introduction

1.1 The product

The product is a demolition hammer with auxiliary handle. The product includes two different chisel bits.

1.2 Dedicated use

The product can be used to break and scale materials. For example concrete, tiles, and bricks.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Safety class II.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Bit shaft
2. Auxiliary handle
3. Crank arm cover
4. Primary handle
5. Lock switch
6. Power trigger
7. Lock nut
8. Pointed chisel bit
9. Flat chisel bit

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 General power tool safety warnings

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ WARNING! Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.3 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.4 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.5 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.6 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

2.7 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.8 Hammer safety warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

2.9 Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

2.10 To decrease exposure to noise and vibration

- Make the work schedule so that the exposure to vibration is divided over a long period.
- Do not use the product for long periods of time, to decrease exposure to noise and vibrations during operation.
- Use correct safety equipment.
- Follow the precautions to decrease the risk of exposure to vibration and noise:
 - Do a check that the product is in good condition.
 - Only use accessories that are in good condition, and applicable for the operation.
 - Keep a firm grip on the handles or grips.

2.11 Remaining risks

There will always be remaining risks even if you operate the product and obey instructions.

These risks can occur because of the type and the design of this power tool:

- Hearing damage if ear protection is not used.
- Health injuries as a result from the effect of vibration on the hands and arms when the product is used over a long period of time or when it is not used and maintained correctly.
- Cutting injuries.
- Risks caused by the electromagnetic field the product cause during operation. There are circumstances when this field can have a negative effect on active or passive medical implants.

- To decrease the risks of serious or fatal injuries, it is recommended that persons who wear medical implants refer to their doctor and the manufacturer of the implant before they use the product.

2.12 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

3 Assembly

⚠ WARNING! Disconnect the product from the power source before you do adjustments or change accessories.

3.1 How to attach and remove the chisel bits

⚠ WARNING! Make sure that the chisel bit is in the correct position before operating the product.

The product includes 2 different chisel bits.

Bit	Applicable use
Flat chisel bit	The flat chisel bit has a wide flat blade. It is applicable for tasks that require more surface area contact, for example breaking thick concrete slabs, and removing large tiles or flooring.
Pointed chisel bit	The pointed chisel bit concentrates the force on a small area. It is applicable for tasks that require precision, for example removing tiles and breaking concrete.

3.1.1 To attach a chisel bit

Figure 2

- 1 Clean and apply a layer of grease to the bit shaft.
- 2 Push and hold back the bit shaft.
- 3 Place the chisel bit in the bit shaft.
- 4 Release the bit shaft to lock the chisel bit in place.

- 5 Make sure that the chisel bit is correctly installed before you operate the product.

3.1.2 To remove a chisel bit

- 1 Push and hold back the bit shaft.
- 2 Pull out the chisel bit from the bit shaft.

3.2 To adjust the auxiliary handle

⚠ WARNING! Make sure that the auxiliary handle is correctly installed and that the lock nut is fully tightened before you operate the product.

The auxiliary handle can be adjusted 360° vertically and angled forward and back to your preferred position.

Figure 3

- 1 Loosen the lock nut on the auxiliary handle.
- 2 Move the auxiliary handle to the required position.
- 3 Tighten the lock nut to fasten the auxiliary handle.

4 Operation

⚠ WARNING! Disconnect the product from the power source before you do adjustments or change accessories.

⚠ WARNING! Use both the auxiliary handle and the primary handle when operating the product. Loss of control can cause personal injury.

⚠ WARNING! Always use personal protective equipment to prevent personal injury. Pieces of concrete and tile can get released uncontrollably from the work area and cause injury to persons.

4.1 To do before you operate the product

- Make sure that the product operates correctly.
- Do a check of the product for damage. Do not use the product if it is damaged, refer to approved personnel for repairation.

4.2 To operate the product

- 1 Adjust the auxiliary handle to the correct position for safe and ergonomic operation. Refer to ["3.2 To adjust the auxiliary handle"](#) on page 9.

- 2** Attach the applicable chisel bit to the product. Refer to "[3.1.1 To attach a chisel bit](#)" on [page 9](#).
- 3** Push and hold the power trigger to start the product. (Figure 4)
- 4** Release the power trigger to stop the operation.
- 5** Push the lock switch while you hold down the power trigger to lock the power trigger. (Figure 5)
- 6** Push the lock switch again and release the power trigger to stop the product.

5 Transport

⚠ WARNING! Remove the product from the power source and let the moving parts come to a complete stop before you move the product.

- Let the product become completely cool before you move the product.
- Use the handles when you lift or move the product.

6 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

7 Maintenance

⚠ WARNING! Disconnect the product from the power source before you clean or do maintenance on the product.

⚠ WARNING! Use only spare parts recommended by the supplier.

⚠ WARNING! Only approved personnel can repair or replace broken parts. This will make sure that the product is safe to use.

7.1 To sharpen chisel bits

Use sharp chisel bits for better performance and to extend the service life of the product. Sharpen or replace the chisel bits immediately when they have become blunt.

7.2 To lubricate the product

Apply grease to the product when necessary to prevent wear and damage.

- 1** Start the product and let it operate until it becomes warm.
- 2** Stop the product and pull out the electrical cable.
- 3** Use a hook wrench to remove the crank arm cover. (Figure 6)
- 4** Put the product on a level surface with the bit shaft turned to an upright position. This will make the old grease flow into the crankcase.
- 5** Remove the old grease inside the crankcase with paper towels.
- 6** Fill the crank case with 50ml of new grease.
- 7** Install the crank arm cover and tighten it with a hook wrench.

7.3 To replace the carbon brushes

The motor stops automatically when the insulated tip of a carbon brush touches the commutator. If the motor stops because the carbon brushes are worn, refer to an approved service center.

NOTE! The service center must replace the two carbon brushes at the same time. Only carbon brushes of the specified type are permitted.

7.4 To replace a damaged power cable or plug

A damaged power cable or plug must be replaced by approved personnel. Do not use the product if the power cable or plug is damaged.

7.5 To clean the product

⚠ WARNING! Do not soak the product in water or other liquids and make sure that no water gets into the product when you clean it.

⚠ CAUTION! To prevent damage to the surface of the product, do not use harsh detergents or abrasive cleaners.

Make sure that the ventilation openings are clean and that the power trigger is free from dust.

- Clean the product with a dry cloth if necessary.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The product does not start.	The product is not connected to a functional power outlet.	Connect the product to a functional power outlet.
	The power cable is damaged.	Refer to an approved service center to replace the power cable.
	The power outlet is not serviceable.	Connect the product to a serviceable power outlet.
	The fuse has blown.	Reset or replace the fuse.
	The carbon brushes are worn.	Refer to an approved service center.
	The power trigger is damaged.	Refer to an approved service center.
The product overheats during operation.		Start the product and let the product operate with no load for 2 minutes.
The product operates with decreased performance.	The chisel bit is blunt.	Sharpen or replace the chisel bit.
	Not enough lubrication.	Lubricate the product.

9 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.



WARNING! Always wear hearing protection!



WARNING! The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

10 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	230 V~50 Hz
Rated output	1300 W
Stroke rate	3450 rpm
Percussion force	15 J
Tool holder	SDS-Max
Weight	7 kg
Cable length	2 m
Noise levels¹	
Sound pressure level, L_{pA}	83,8 dB(A), K=1.58 dB
Measured sound power level, L_{WA}	97,8 dB(A), K=1.58 dB
Guaranteed sound power level, L_{WA}	100 dB(A), K=1.58dB
Maximum vibrations level	21,788m/s ² , K=1.5m/s ²

¹ The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN IEC 62841-2-6:2020

Innehållsförteckning

1	Inledning	12
1.1	Produkten.....	12
1.2	Avsedd användning	12
1.3	Symboler	12
1.4	Produktöversikt.....	12
2	Säkerhet	12
2.1	Säkerhetsdefinitioner.....	12
2.2	Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	13
2.3	Säkerhet i arbetsområdet	13
2.4	Elsäkerhet.....	13
2.5	Personlig säkerhet.....	13
2.6	Användning och skötsel av elverktyg.....	13
2.7	Service.....	14
2.8	Säkerhetsvarningar för bilningshammare....	14
2.9	Säkerhetsinstruktioner vid användning av långa borrar med roterande hammare.....	14
2.10	Att minska exponering för buller och vibrationer	14
2.11	Kvarstående risker.....	14
2.12	Säkerhetsinstruktioner för användning	15
3	Montering	15
3.1	Hur man monterar och tar bort mejselbits	15
3.2	Att justera stödhandtaget	15
4	Användning	15
4.1	Att göra innan du använder produkten.....	15
4.2	Att använda produkten.....	15
5	Transport	16
6	Förvaring	16
7	Underhåll	16
7.2	Att smörja produkten	16
7.3	Att byta kolborstarna	16
7.4	Att byta ut en skadad strömkabel eller kontakt	16
7.5	Att rengöra produkten	16
8	Felsökning	17
9	Kassering	17
10	Tekniska data	17

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en bilningshammare med stödhandtag. Produkten levereras med två olika mejselbits.

1.2 Avsedd användning

Produkten kan användas för att bryta och skala av material, t.ex. betong, golvplattor och tegel.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Säkerhetsklass II.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Bitshållare
2. Stödhandtag
3. Skydd för vevarm
4. Huvudhandtag
5. Låsknapp
6. Strömbrytare
7. Låsmutter
8. Pikmejsel
9. Flatmejsel

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ WARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer alla varningar och instruktioner kan det leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig personskada.

⚠ WARNING! Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Begreppet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt verktyg som antingen drivs via elnätet (med sladd) eller med batteri (sladdlöst).

2.3 Säkerhet i arbetsområdet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga eller mörka områden baddar för olyckor.
- **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm och ångor.
- **Barn och kringstående ska hållas på avstånd när ett elverktyg används.** Distractioner kan få dig att förlora kontrollen över verktyget.

2.4 Elsäkerhet

- **Elverktygets kontakt måste överensstämma med eluttaget. Kontakten får aldrig modifieras på något sätt.** Använd aldrig kontaktadapterar med jordade elverktyg. En oförändrad kontakt som används med ett överensstämmande eluttag minskar risken för elektrisk chock.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.
- **Elverktyg får inte utsättas för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk chock.
- **Använd inte våld på sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** En skadad eller ihoptrasslad sladd ökar risken för elektrisk chock.
- **När du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk chock.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget på en fuktig plats, använd strömförsörjning med jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk chock.

2.5 Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, ha koll på det du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du använder ett elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning, såsom andningsskydd, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, ska användas vid behov och minskar risken för personsador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till en strömkälla och/eller ett batteripaket, eller när du plockar upp eller bär elverktyget.** En olycka händer lätt om du bär ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller om du ansluter ett påslaget elverktyg till strömförsörjningen.
- **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du startar elverktyget.** Om du lämnar en justeringsnyckel eller skiftnyckel kvar på en roterande del på elverktyget kan det leda till personsador.
- **Sträck dig inte för långt när du använder elverktyget. Se till att alltid stå stadigt och ha god balans.** Detta ger dig bättre kontroll över elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om produkten är försedd med en anslutning för dammutsugning eller dammuppsamling måste du se till att dessa ansluts och används på rätt sätt.** Att använda dammutsugning/dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- **Det är lätt att känna sig säkra på hur ett elverktyg används efter att ha använt det många gånger och därmed ignorera de säkerhetsprinciper som gäller för verktyget.** En enda oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bråkdelen av en sekund.

2.6 Användning och skötsel av elverktyg

- **Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för den typ av arbete du ska utföra.** Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare i den hastighet som det är avsett för.

- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte fungerar som den ska. Ett elverktyg utan en fungerande strömbrytare är farligt och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från strömförsörjningen och/eller ta bort batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget för förvaring. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Utför regelbundet underhåll på dina elverktyg och tillbehör. Kontrollera om elverktyget har felinställda eller rörliga delar som fastnat, skadade delar eller annat som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll såg-/kapverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna såg-/kapverktyg med vassa eggar fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget och dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till rådande arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras. Att använda elverktyget för annat än de avsedda ändamålen kan leda till farliga situationer.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör att du inte kan hantera och kontrollera produkten på ett säkert sätt i oväntade situationer.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du arbetar och där kaptillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd. Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar på elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk chock.
- Använd klämmor eller andra praktiska sätt att säkra och stödja arbetsstycket på en stabil plattform. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen gör det instabilt och kan leda till att du tappar kontrollen över det.

2.7 Service

- Utför service på ditt elverktyget hos en auktoriserad reparationsverkstad som endast använder reservdelar som är identiska med originaldelarna. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

2.8 Säkerhetsvarningar för bilningshammare

- Använd hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
- Använd stödhandtaget, om sådant medföljer verktyget. Förlorad kontroll kan orsaka personskador.

2.9 Säkerhetsinstruktioner vid användning av långa borrar med roterande hammare

- Börja alltid borra med låg hastighet och med borrarbittens spets i kontakt med arbetsstycket. Vid högre hastigheter kan borrarbittet böjas om det får rotera fritt utan att nudda arbetsstycket, vilket kan leda till personskada.
- Applicera endast tryck i direkt linje med borrarbittet och använd inte överdrivet tryck. Borrarbitts kan böjas och orsaka skador eller att du förlorar kontrollen, vilket kan leda till personskada.

2.10 Att minska exponering för buller och vibrationer

- Lägg upp arbetet så att exponeringen för vibrationer fördelas över en längre tidsperiod.
- För att minska buller och vibrationer under användning, använd inte produkten länge vid varje tillfälle.
- Använd korrekt säkerhetsutrustning.
- Följ försiktighetsåtgärderna för att minska risken för exponering för vibrationer och buller:
 - Kontrollera att produkten är i gott skick.
 - Använd endast tillbehör som är i gott skick och lämpliga för det arbete som ska utföras.
 - Håll ett stadigt grepp om handtagen/greppen.

2.11 Kvarstående risker

Det kommer alltid att finnas kvarstående risker även om du använder produkten som man ska och följer instruktionerna.

Följande risker kan uppstå på grund av typen och konstruktionen av detta elverktyg:

- Hörselskador, om hörselskydd inte används.
- Hålsoskador som uppstår till följd av vibrationernas inverkan på händer och armar när produkten används under lång tid eller när produkten inte används och underhålls korrekt.
- Skärskador.

- Risker som orsakas av det elektromagnetiska fält som produkten skapar under användning. Under vissa omständigheter kan detta fält ha en negativ effekt på aktiva eller passiva medicinska implantat.
- För att minska risken för allvarliga personskador eller dödsfall rekommenderas att personer som bär medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder produkten.

2.12 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Montering

⚠ WARNING! Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan du gör justeringar eller byter tillbehör.

3.1 Hur man monterar och tar bort mejselbits

⚠ WARNING! Se till att mejselbitset är i rätt läge innan produkten används.

Produkten levereras med två olika mejselbits.

Mejselbit	Tillämplig användning
Flatmejsel	Flatmejseln har ett brett, platt mejselblad. Den är tillämplig för uppgifter som kräver mer kontaktyta, t.ex. för att bryta upp tjocka betongplattor och ta bort stora kakelplattor eller golv.
Pikmejsel	Pikmejseln koncentrerar kraften till en liten yta. Den är tillämplig för uppgifter som kräver precision, t.ex. för att ta bort kakel och bryta upp betong.

3.1.1 Att montera ett mejselbits

(Bild 2)

- 1 Rengör och applicera ett lager fett på bitshållaren.
- 2 Tryck och håll tillbaka bitshållaren.
- 3 Placera mejselbitset i bitshållaren.

- 4 Släpp bitshållaren för att låsa mejselbitset på plats.
- 5 Se till att mejselbitset är korrekt installerat innan du använder produkten.

3.1.2 Att ta bort ett mejselbits

- 1 Tryck och håll tillbaka bitshållaren.
- 2 Dra ut mejselbitset från bitshållaren.

3.2 Att justera stödhandtaget

⚠ WARNING! Se till att stödhandtaget är korrekt installerat och att låsmuttern är helt åtdragen innan du använder produkten.

Stödhandtaget kan justeras 360° vertikalt, och vinklas framåt och bakåt till önskat läge.

(Bild 3)

- 1 Lossa låsmuttern på stödhandtaget.
- 2 Flytta stödhandtaget till önskat läge.
- 3 Dra åt låsmuttern för att fästa stödhandtaget.

4 Användning

⚠ WARNING! Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan du gör justeringar eller byter tillbehör.

⚠ WARNING! Använd både stödhandtaget och huvudhandtaget vid användning av produkten. Förlorad kontroll kan orsaka personskador.

⚠ WARNING! Använd alltid personlig skyddsutrustning för att förhindra personskador. Bitar av betong och kakel kan lossna okontrollerat från arbetsområdet och orsaka personskador.

4.1 Att göra innan du använder produkten

- Se till att produkten fungerar som den ska.
- Kontrollera regelbundet att produkten inte är skadad. Använd inte produkten om den är skadad. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.

4.2 Att använda produkten

- 1 Justera stödhandtaget till korrekt läge för säker och ergonomisk användning. Se "[3.2 Att justera stödhandtaget](#)" på sida 15.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- 2** Montera lämpligt mejselbits på produkten.
Se "3.1.1 Att montera ett mejselbits" på sida 15.

- 3** Tryck och håll inne på strömbrytaren för att starta produkten. (Bild 4)

- 4** Släpp strömbrytaren för att stänga av produkten.

- 5** Tryck på låsknappen medan du håller ned strömbrytaren för att låsa strömbrytaren. (Bild 5)

- 6** Tryck på låsknappen igen och släpp strömbrytaren för att stänga av produkten.

5 Transport

⚠ VARNING! Koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt rörliga delar stanna helt innan du flyttar produkten.

- Låt produkten svalna helt innan du flyttar den.
- Använd handtagen när du lyfter eller flyttar produkten.

6 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid måste den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

7 Underhåll

⚠ VARNING! Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan du rengör eller utför underhåll på den.

⚠ VARNING! Använd endast reservdelar som rekommenderas av leverantören.

⚠ VARNING! Endast auktoriserad personal får reparera eller byta ut trasiga delar. Detta säkerställer att produkten är säker att använda.

Använd vassa mejselbits för bättre prestanda och för att förlänga produktens livslängd. Vassa eller byt ut mejselbitset omedelbart när det har blivit slött.

7.2 Att smörja produkten

Applicera smörjfett på produkten vid behov för att förhindra slitage och skador.

- 1** Starta produkten och låt den gå tills den blir varm.

- 2** Stäng av produkten och koppla bort den från strömförsörjningen.

- 3** Använd en kroknyckel för att ta bort vevarmens skydd. (Bild 6)

- 4** Placera produkten på ett plant underlag med bitshållaren vänd till ett upprätt läge. Detta gör att det gamla smörjfettet rinner ner i vevhuset.

- 5** Ta bort det gamla smörjfettet inuti vevhuset med hushållspapper.

- 6** Fyll vevhuset med 50 ml nytt smörjfett.

- 7** Montera vevarmens skydd och dra åt det med en kroknyckel.

7.3 Att byta kolborstarna

Motorn stannar automatiskt när den isolerade spetsen på en kolborste vidrör kommutatorn. Om motorn stannar på grund av att kolborstarna är slitna, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

OBS! Serviceverkstaden måste byta ut båda kolborstarna samtidigt. Endast kolborstar av den angivna typen är tillåtna.

7.4 Att byta ut en skadad strömkabel eller kontakt

En skadad strömkabel eller kontakt måste bytas ut av auktoriserad personal. Använd inte produkten om strömkabeln eller kontakten är skadad.

7.5 Att rengöra produkten

⚠ VARNING! Blötlägg inte produkten i vatten eller andra vätskor och se till att vatten inte kommer in i produkten när du rengör den.

⚠ FÖRSIKTIGHET! För att undvika skador på produktens yta, använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.

Se till att ventilationsöppningarna är rena och att strömbrytaren är fri från damm.

- Rengör produkten med en torr trasa, vid behov.

8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Produkten är inte ansluten till ett fungerande eluttag.	Anslut produkten till ett fungerande eluttag.
	Strömkabeln (sladden) är skadad.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för att byta ut strömkabeln.
	Eluttaget fungerar inte.	Anslut produkten till ett fungerande eluttag.
	Säkringen har gått.	Återställ eller byt ut säkringen.
	Kolborstarna är slitna.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Strömbrytaren är skadad.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Produkten överhettas under användning.		Starta produkten och låt den gå utan belastning i ca. två minuter.
Produkten arbetar med minskad prestanda.	Mejselbitset är slött.	Vässa eller byt ut mejselbitset.
	Otillräcklig smörjning.	Smörj produkten.

9 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

10 Tekniska data

Specifikation	Värde
Nominell spänning	230 V - 50 Hz
Nominell effekt	1300 W
Slagfrekvens	3450 rpm
Slagkraft	15 J
Verktygshållare	SDS-Max
Vikt	7 kg
Kabellängd	2 m
Bullernivåer¹	
Ljudtrycksnivå, L _{PA}	83,8 dB(A), K=1,58 dB
Uppmätt ljudeffektnivå, L _{WA}	97,8 dB(A), K=1,58 dB
Garanterad ljudeffektnivå, L _{WA}	100 dB(A), K= 1,58 dB
Maximal vibrationsnivå	21 788 m/s ² , K= 1,5 m/s ²



WARNING! Använd alltid hörselskydd!



WARNING! Den faktiska vibrations- och bullernivån kan skilja sig från det angivna maxvärdet beroende på hur produkten används. Därför måste du avgöra vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren, baserat på en beräkning av exponering under faktiska driftsförhållanden (med hänsyn till alla faser i arbetscykeln, t.ex. tiden när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver uppstartstiden).

¹ De angivna värdena för vibrationer och buller, som har uppmätts enligt en standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra och för att få en preliminär bedömning av ljudexponeringen. Mätvärdena har fastställts i enlighet med SS-EN IEC 62841-2-6:2020.

Innholdsfortegnelse

1	Introduksjon	18
1.1	Produktet.....	18
1.2	Tiltenkt bruk.....	18
1.3	Symboler	18
1.4	Produktoversikt.....	18
2	Sikkerhet	18
2.1	Definisjoner av sikkerhetsbegreper.....	18
2.2	Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy.....	19
2.3	Sikkerhet i arbeidsområdet.....	19
2.4	Elektrisk sikkerhet.....	19
2.5	Personlig sikkerhet.....	19
2.6	Bruk og stell av elektroverktøy.....	19
2.7	Service.....	20
2.8	Sikkerhetsadvarsler for hammer.....	20
2.9	Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange bor med slagbormaskiner	20
2.10	Slik reduseres eksponeringen for støy og vibrasjoner.....	20
2.11	Andre risikoer.....	20
2.12	Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	20
3	Montering	21
3.1	Hvordan feste og fjerne meiselbits	21
3.2	Slik justerer du hjelpehåndtaket.....	21
4	Drift	21
4.1	Før du bruker produktet	21
4.2	Slik betjener du produktet.....	21
5	Transport	22
6	Oppbevaring	22
7	Vedlikehold	22
7.1	For sliping av meisler	22
7.2	Slik smører du produktet	22
7.3	Slik skifter du ut kullbørstene	22
7.4	For å skifte ut skadet strømkabel eller støpsel	22
7.5	Rengjøring av produktet.....	22
8	Feilsøking	23
9	Avhending	23
10	Tekniske data	23

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en meiselhammer med hjelpehåndtak. Produktet leveres med to forskjellige meiselbits.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet kan brukes til å bryte opp og fjerne materialer. For eksempel betong, fliser og murstein.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Sikkerhetsklasse II.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Bitsskaft
2. Hjelpehåndtak
3. Krankarmsdeksel
4. Primærhåndtak
5. Låsebryter
6. Startavtrekker
7. Låsemutter
8. Spiss meiselbit
9. Flat meiselbit

2 Sikkerhet

2.1 Definisjoner av sikkerhetsbegreper

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaade.

⚠ FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaade.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge alle advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskaade.

⚠ ADVARSEL! Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene viser til ditt nettdrevne (ledningsbaserte) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

2.3 Sikkerhet i arbeidsområdet

- **Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst.** Ulykker forekommer oftere på rotete eller mørke områder.
- **Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2.4 Elektrisk sikkerhet

- **El-verktøyet støpsel må passe til uttaket.** Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede (jordtilkoblede) elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende uttak vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.
- **Ikke skad ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede strømledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker elektroverktøyet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en strømforsyning med jordfeilbryter (RCD). Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.5 Personlig sikkerhet

- **Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskaade.
- **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskaader.
- **Sørg for å forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Risikoen for ulykker øker hvis elektroverktøyet bæres med fingeren på bryteren eller elektroverktøyet kobles til strøm med bryteren på.
- **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet.** En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskaade.
- **Ikke len deg over for å bruke verktøyet. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- **Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis produktet er utstyrt med tilkobling til støvavsug og oppsamlings, sørg for at disse tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av støvopsamling kan redusere støvrelaterede farer.
- **Hyppig bruk av verktøy kan gi en falsk trygghet. Ikke la rutine føre til at du overser viktige sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brøkdal av et sekund.

2.6 Bruk og stell av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din bruk.** Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten det ble designet for.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller setter elektroverktøyet til oppbevaring.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- **Oppbevar inaktivt elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.** Elektroverktøy er farlig i hendene på utrente brukere.
- **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Sjekk for feiljustering eller fastkjøring av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, sørg for at elektroverktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre sannsynlighet for å sette seg fast og er lettere å kontrollere.
- **Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn det som er tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller med sin egen ledning.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan eksponerte metalldele på elektroverktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- **Bruk tvinger eller en annen praktisk metode for å feste og støtte arbeidsstykket til et stabilt underlag.** Hvis du holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen, blir det ustabilt, noe som kan føre til at du mister kontrollen.

2.7 Service

- **Få utført service på elektroverktøyet ditt av en kvalifisert reparatør/fagperson som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

2.8 Sikkerhetsadvarsler for hammer

- **Bruk hørselvern.** Eksponering for støy kan føre til hørselstap.
- **Bruk ekstra håndtak hvis det følger med verktøyet.** Tap av kontroll kan forårsake personskade.

2.9 Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange bor med slagbormaskiner

- **Start alltid boringen med lav hastighet og med borspissen i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheter er det sannsynlig at boret bøyes hvis det får rotere fritt uten å komme i kontakt med arbeidsstykket, noe som kan føre til personskade.
- **Påfør kun trykk i borets lengderetning, og ikke bruk for mye kraft.** Bor kan bøyes og brette eller føre til tap av kontroll, noe som kan medføre personskade.

2.10 Slik reduseres eksponeringen for støy og vibrasjoner

- Legg opp arbeidsplanen slik at eksponeringen for vibrasjoner fordeles over en lengre periode.
- For å redusere støy og vibrasjoner under drift, må du ikke bruke produktet over lengre perioder.
- Bruk riktig sikkerhetsutstyr.
- Følg forholdsreglene for å redusere risikoen for eksponering for vibrasjoner og støy:
 - Kontroller at produktet er i god stand.
 - Bruk kun tilbehør som er i god stand og som er egnet for jobben.
 - Hold et fast grep om håndtakene eller grepene.

2.11 Andre risikoer

Det vil alltid være andre risikoer selv om du bruker produktet i henhold til instruksjonene.

Disse risikoene kan oppstå på grunn av typen og utformingen av dette elektroverktøyet:

- Hørselsskader hvis hørselsvern ikke brukes.
- Helsen skader som følge av effekten av vibrasjoner på hender og armer når produktet brukes over lengre tid eller når det ikke brukes og vedlikeholdes riktig.
- Kuttskader.
- Risikoer forårsaket av det elektromagnetiske feltet produktet forårsaker under drift. Under visse omstendigheter kan dette feltet ha en negativ effekt på aktive eller passive medisinske implantater.
- For å redusere risikoen for alvorlige eller dødelige skader anbefales det at personer som bruker medisinske implantater, rådfører seg med legen sin og produsenten av implantatet for de tar produktet i bruk.

2.12 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.

- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

3 Montering

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømforsyningen før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.

3.1 Hvordan feste og fjerne meiselbits

⚠ ADVARSEL! Sørg for at meiselbitsen er i riktig posisjon før produktet tas i bruk.

Produktet leveres med 2 forskjellige meiselbits.

Bit	Anvendelsesområde
Flat meiselbit	Den flate meiselbitsen har et bredt, flatt blad. Den er egnet for oppgaver som krever kontakt med et større overflateareal, for eksempel knusing av tykke betongplater og fjerning av store fliser eller gulvbelegg.
Spiss meiselbit	Den spisse meiselbitsen konsentrerer kraften på et lite område. Den gjelder for oppgaver som krever presisjon, for eksempel fjerning av fliser og knusing av betong.

3.1.1 Slik fester man en meiselbit

Figur 2

- 1 Rengjør og påfør et lag med fett på bitsskaffet.
- 2 Skyv og hold tilbake bitsskaffet.
- 3 Plasser meiselbitsen i bitsskaffet.
- 4 Slipp bitsskaffet for å låse meiselbitsen på plass.
- 5 Forsikre deg om at meiselbitsen er riktig installert før du bruker produktet.

3.1.2 For å fjerne en meiselbit

- 1 Skyv og hold tilbake bitsskaffet.
- 2 Trekk ut meiselbitsen fra bitsskaffet.

3.2 Slik justerer du hjelpehåndtaket

⚠ ADVARSEL! Forsikre deg om at hjelpehåndtaket er riktig installert og at låsemutteren er helt strammet før du bruker produktet.

Hjelpehåndtaket kan justeres 360° vertikalt og vinkles forover og bakover til ønsket posisjon.

Figur 3

- 1 Løsne låsemutteren på hjelpehåndtaket.
- 2 Flytt hjelpehåndtaket til nødvendig posisjon.
- 3 Stram låsemutteren for å feste hjelpehåndtaket.

4 Drift

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømforsyningen før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.

⚠ ADVARSEL! Bruk både hjelpehåndtaket og hovedhåndtaket når produktet er i bruk. Tap av kontroll kan forårsake personskade.

⚠ ADVARSEL! Bruk alltid personlig verneutstyr for å forhindre personskade. Stykker av betong og fliser kan løsne ukontrollert fra arbeidsområdet og forårsake personskade.

4.1 Før du bruker produktet

- Kontroller at bremsene på produktet fungerer som de skal.
- Kontroller produktet regelmessig for skader. Ikke bruk produktet hvis det er skadet; kontakt godkjent personell for reparasjon.

4.2 Slik betjener du produktet

- 1 Juster hjelpehåndtaket til riktig posisjon for sikker og ergonomisk bruk. Se ["3.2 Slik justerer du hjelpehåndtaket" på side 21](#).
- 2 Fest den aktuelle meiselbitsen til produktet. Se ["3.1.1 Slik fester man en meiselbit" på side 21](#).
- 3 Trykk på startavtrekkeren for å starte produktet. (Figur 4)
- 4 For å stoppe produktet, slipp startavtrekkeren.
- 5 Trykk på låsebryteren mens du holder inne startavtrekkeren for å låse startavtrekkeren. (Figur 5)
- 6 Trykk på låsebryteren igjen og slipp startavtrekkeren for å stoppe produktet.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

5 Transport

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømforsyningen, og la alle bevegelige deler stanse helt før du flytter produktet.

- La produktet bli helt avkjølt før du flytter det.
- Bruk håndtakene når du løfter eller flytter produktet.

6 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

7 Vedlikehold

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømforsyningen før du rengjør eller utfører vedlikehold på det.

⚠ ADVARSEL! Bruk kun reservedeler som er anbefalt av leverandøren.

⚠ ADVARSEL! Ødelagte deler skal kun repareres eller erstattes av godkjent personale. Dette vil sikre at produktet er trygt å bruke.

7.1 For sliping av meisler

Bruk skarpe meiselbits for bedre ytelse og for å forlenge produktets levetid. Slip eller skift ut meiselbitsene umiddelbart når de har blitt sløve.

7.2 Slik smører du produktet

Påfør smørefett på produktet ved behov for å forhindre slitasje og skade.

- 1 Start produktet og la det gå til det blir varmt.
- 2 Stopp produktet og trekk ut strømledningen.
- 3 Bruk en hakenøkkel for å fjerne krankarmsdekselet. (Figur 6)
- 4 Plasser produktet på et plant underlag med bitsskaftet vendt oppover. Dette vil få det gamle smørefettet til å flyte inn i veivhuset.
- 5 Fjern det gamle smørefettet inne i veivhuset med papirhåndklær.
- 6 Fyll veivhuset med 50 ml nytt smørefett.
- 7 Monter dekselet til sveivarmen og stram det med en hakenøkkel.

7.3 Slik skifter du ut kullbørstene

Motoren stopper automatisk når den isolerte tuppen på en kullbørste kommer i kontakt med kommutatoren. Hvis motoren stopper fordi kullbørstene er slitt, må du kontakte et godkjent servicesenter.

MERK! Servicesenteret må skifte ut begge kullbørstene samtidig. Kun kullbørster av spesifisert type er tillatt.

7.4 For å skifte ut skadet strømkabel eller støpsel

En skadet strømkabel eller plugg må byttes ut av godkjent personell. Ikke bruk produktet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet.

7.5 Rengjøring av produktet

⚠ ADVARSEL! Ikke senk produktet ned i vann, og pass på at det ikke kommer vann inn i produktet når du rengjør det.

⚠ FORSIKTIG! Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller slipende rengjøringsmidler for å unngå skader på overflaten av produktet.

Sørg for at ventilasjonsåpningene er rene og at startavtrekkeren er fri for støv.

- Rengjør produktet ved behov med en tørr klut.

8 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Oppgave
Produktet starter ikke.	Produktet er ikke koblet til et fungerende strømuttak..	Koble produktet til en fungerende stikkontakt.
	Strømkabelen er skadet.	Henvend deg til et godkjent servicesenter for å skifte ut strømkabelen.
	Strømuttaket fungerer ikke som det skal.	Koble produktet til en fungerende stikkontakt.
	Sikringen har gått.	Tilbakestill eller skift ut sikringen.
	Kullbørstene er slitte.	Henvend deg til et godkjent servicesenter.
	Startavtrekkeren er skadet.	Henvend deg til et godkjent servicesenter.
Produktet overopphetes under bruk.		Start produktet og la det gå uten belastning i 2 minutter.
Produktet fungerer med redusert ytelse.	Meiselbitsen er sløv.	Slip eller skift ut meiselbitsen.
	Ikke nok smøring.	Smør produktet.

9 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet.
Produktet må ikke brennes.



ADVARSEL! Bruk alltid hørselvern!



ADVARSEL! Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte maksimalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet. Det er derfor nødvendig å bestemme hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren, basert på et estimat av eksponering under faktiske driftsforhold (som tar i betraktning alle stadier av arbeidssyklusen, for eksempel når verktøyet er slått av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstartstiden).

10 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Nominell spenning	230 V~50 Hz
Nominell effekt	1300 W
Slagfrekvens	3450 o/min
Slagkraft	15 J
Verktøyholder	SDS-Max
Vekt	7 kg
Kabellengde	2 m
Støynivåer¹	
Lydtrykksnivå, L _{pA}	83,8 dB(A), K=1,58 dB
Målt lydeffektnivå, L _{WA}	97,8 dB(A), K=1,58 dB
Garantert lydeffektnivå, L _{WA}	100 dB(A), K=1,58 dB
Maksimalt vibrasjonsnivå	21,788 m/s ² , K=1,5 m/s ²

¹ De oppgitte verdiene for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til en standardisert testmetode, kan brukes til å sammenligne forskjellige verktøy med hverandre og til en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN IEC 62841-2-6:2020.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	24
1.1	Produktet.....	24
1.2	Anvendelse.....	24
1.3	Symboler	24
1.4	Produktoversigt.....	24
2	Sikkerhed	24
2.1	Sikkerhedsdefinitioner.....	24
2.2	Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj.....	25
2.3	Sikkerhed i arbejdsområdet.....	25
2.4	Elektrisk sikkerhed	25
2.5	Personlig sikkerhed.....	25
2.6	Brug og vedligeholdelse af elværktøj	25
2.7	Service.....	26
2.8	Sikkerhedsadvarsler ved brug af nedbrydningshammaren	26
2.9	Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange bor med borehamre	26
2.10	Sådan mindses eksponeringen for støj og vibrationer.....	26
2.11	Restrisici	26
2.12	Sikkerhedsanvisninger for brug.....	27
3	Samlevejledning	27
3.1	Sådan monteres og afmonteres mejsler	27
3.2	Sådan justeres støttehåndtaget	27
4	Brug	27
4.1	Før produktet tages i brug.....	27
4.2	Sådan betjenes produktet	27
5	Transport	28
6	Opbevaring	28
7	Vedligeholdelse	28
7.1	Sådan slibes mejsler.....	28
7.2	Sådan smøres produktet	28
7.3	Sådan udskiftes kulbørsterne	28
7.4	Sådan udskiftes en ledning eller et stik	28
7.5	Sådan rengøres produktet	28
8	Fejlfinding	29
9	Bortskaffelse	29
10	Tekniske data	29

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en nedbrydningshammer med støttehåndtag. Der medfølger to forskellige mejsler.

1.2 Anvendelse

Produktet kan bruges til at nedbryde og afmejsle materialer. For eksempel beton, fliser og mursten.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og sørg for, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Sikkerhedsklasse II.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Værktøjsholder
2. Støttehåndtag
3. Krumtapdæksel
4. Primært håndtag
5. Låseknop
6. Startknop
7. Låsemøtrik
8. Spidsmejsel
9. Fladmejsel

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til elværktøj, der er tilsluttet elnettet (med ledning), eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

2.3 Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og være godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Undlad at benytte elværktøj i eksplosionsfarlige atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for at børn og omkringstående opholder sig på afstand, når elværktøjet er i brug. Uopmærksomhed kan føre til mistet kontrol med værktøjet.

2.4 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordet elværktøj. Intakte stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.
- Undgå at udsætte elværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Ledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du bruger elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Hvis du ikke kan undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

2.5 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. Undgå at bruge elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af forholdene, vil mindske risikoen for personskade.
- Undgå, at værktøjet starter utilsigtet. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteripakken, tager det op eller transporterer det. Risikoen for ulykker øges, hvis elværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller der sættes strøm til elværktøj, mens det er tændt.
- Fjern eventuelle skruenøgler og lignende, før elværktøjet startes. Skruenøgler og lignende, der sidder på en roterende del på elværktøjet, kan forårsage personskade.
- Undgå at strække dig for meget. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Hvis produktet kan tilsluttes støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det tilsluttes og bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere risici forbundet med støv.
- Selvom du har erfaring med hyppig brug af værktøj, skal du stadig være varsom og huske på værktøjets sikkerhedsanvisninger. Uforsigtighed kan forårsage alvorlige skader i løbet af en brøkdel af et sekund.

2.6 Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Brug ikke magt, når du betjener elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt.** Hvis elværktøjet ikke kan styres med tænd-/slukknappen, er det farligt og skal repareres.

- **Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.

- **Elværktøj, som ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller har læst betjeningsvejledningen, betjene elværktøjet. Elværktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne brugere.

- **Vedligeholdelse af elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forkert justeret eller sidder fast, at der er ikke brud på dele, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion.** Hvis elværktøjet er beskadiget skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårlig vedligeholdelse.

- **Sørg for at klinger og skiver er skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og er lettere at styre.

- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Det kan være farligt at bruge elværktøj til andet end det tilsigtede formål.

- **Sørg for, at håndtag og grebsflader er tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og grebsflader gør det vanskeligt at håndtere og styre værktøjet sikkert i uventede situationer.

- **Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du udfører en opgave, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Skæretilbehør, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre eksponerede metaldele på elværktøjet strømførende og give brugeren stød.

- **Brug skruetvinger eller lignende til at fastgøre og støtte arbejdsemnet på en stabil platform.** Hvis du holder arbejdsemnet i hånden eller mod kroppen, bliver det ustabil og kan føre til tab af kontrol.

2.7 Service

- **Service på elværktøjet må kun udføres af autoriserede personer, der bruger originale reservedele.** Det vil sikre, at elværktøjet altid er i forsvarlig stand.

2.8 Sikkerhedsadvarsler ved brug af nedbrydningshammeren

- **Brug altid høreværn.** Eksponering for støj kan forårsage høretab.
- **Brug støttehåndtag, hvis de følger med værktøjet.** Tab af kontrol kan medføre personskaade.

2.9 Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange bor med borehamre

- **Start altid med at bore ved lav hastighed og med borets spids i kontakt med emnet.** Ved højere hastigheder er der risiko for, boret bøjer, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket kan medføre personskaade.
- **Tryk kun i direkte linje med boret, og tryk ikke for hårdt.** Bor kan bøje og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket kan resultere i personskaade.

2.10 Sådan mindskes eksponeringen for støj og vibrationer

- Sørg for at lave en arbejdsplan, således at eksponering for vibrationer fordeles over en længere periode.
- Undlad at benytte produktet i længere tid ad gangen for at mindske støj og vibrationer.
- Brug korrekte værnemidler.
- Følg forholdsreglerne for at mindske risikoen for eksponering for vibrationer og støj:
 - Kontroller, at produktet er i god stand.
 - Brug kun tilbehør, der er i god stand og passer til opgaven.
 - Hold godt fast i håndtagene eller grebene.

2.11 Restrisici

Der vil altid være restrisici, selv om produktet bruges i overensstemmelse med anvisningerne.

Sådanne risici kan opstå på grund af typen og designet af elværktøjet:

- Høreskade, hvis der ikke bruges høreværn.
- Helbredsskader som følge af vibrationernes påvirkning af hænder og arme, når produktet anvendes over længere tid, eller når det ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.
- Skæreskader.
- Risici forårsaget af det elektromagnetiske felt, som produktet skaber under brug. Under visse omstændigheder kan dette felt have skadelig indvirkning på aktive eller passive medicinske implantater.

- For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige skader anbefales det, at personer, der har medicinske implantater, henvender sig til deres læge og producenten af implantatet, før de bruger produktet.

2.12 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

3 Samlevejledning

⚠ ADVARSEL! Sørg for at tage stikket til produktet ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller skifter tilbehør.

3.1 Sådan monteres og afmonteres mejsler

⚠ ADVARSEL! Sørg for, at mejslen sidder korrekt, før produktet tages i brug.

Der medfølger 2 forskellige mejsler.

Mejsel	Anvendelse
Fladmejsel	Fladmejslen har en bred, flad klinge. Den er velegnet til opgaver, der kræver en større kontaktflade, for eksempel nedbrydning af tykke betonplader og fjernelse af store fliser eller gulvbelægning.
Spidsmejsel	Spidsmejslen koncentrerer kraften på et lille område. Den er velegnet til opgaver, der kræver præcision, for eksempel fjernelse af fliser og nedbrydning af beton.

3.1.1 Sådan monteres en mejsel

Figur 2

- 1 Rengør og påfør et lag fedt på værktøjsholderen.
- 2 Skub og hold værktøjsholderen tilbage.
- 3 Placer mejslen i værktøjsholderen.
- 4 Slip værktøjsholderen for at låse mejslen på plads.
- 5 Sørg for, at mejslen er korrekt monteret, før du bruger produktet.

3.1.2 Sådan fjernes en mejsel

- 1 Skub og hold værktøjsholderen tilbage.
- 2 Træk mejslen ud af værktøjsholderen.

3.2 Sådan justeres støttehåndtaget

⚠ ADVARSEL! Sørg for, at støttehåndtaget er korrekt monteret, og at låsemotrikken er helt strammet, før du bruger produktet.

Støttehåndtaget kan justeres 360° lodret og vinkles frem og tilbage til den ønskede position.

Figur 3

- 1 Løs låsemotrikken på støttehåndtaget.
- 2 Flyt støttehåndtaget til den ønskede position.
- 3 Stram låsemotrikken for at fastgøre støttehåndtaget.

4 Brug

⚠ ADVARSEL! Sørg for at tage stikket til produktet ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller skifter tilbehør.

⚠ ADVARSEL! Brug både støttehåndtaget og det primære håndtag, når du bruger produktet. Tab af kontrol kan medføre personske.

⚠ ADVARSEL! Brug altid personlige værnemidler for at undgå personske. Stykker af beton og fliser kan løsrive sig ukontrolleret fra arbejdsområdet og forårsage personske.

4.1 Før produktet tages i brug

- Sørg for, at produktet fungerer korrekt.
- Kontroller regelmæssigt produktet for skader. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget, og få det repareret af en autoriseret reparatør.

4.2 Sådan betjenes produktet

- 1 Juster støttehåndtaget til den korrekte position for sikker og ergonomisk brug. Se "[3.2 Sådan justeres støttehåndtaget](#)" på side 27.
- 2 Monter den ønskede mejsel på produktet. Se "[3.1.1 Sådan monteres en mejsel](#)" på side 27.
- 3 Tryk på startknappen, og hold den inde for at starte produktet. (Figur 4)

4 Slip startknappen for at stoppe produktet.

5 Tryk på låseknappen, mens du holder startknappen inde for at låse startknappen. (Figur 5)

6 Tryk på låseknappen igen, og slip startknappen for at stoppe produktet.

5 Transport

⚠ ADVARSEL! Tag stikket fra produktet ud af stikkontakten, og lad bevægelige dele stoppe helt, før du flytter produktet.

- Lad produktet køle helt af, før du flytter det.
- Brug håndtagene, når du løfter eller flytter produktet.

6 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og husdyr.

7 Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Tag produktet ud af strømkilden, før du rengør eller udfører vedligeholdelse på produktet.

⚠ ADVARSEL! Brug kun reservedele, som er anbefalet af leverandøren.

⚠ ADVARSEL! Defekte dele må kun repareres eller udskiftes af autoriseret personale. Det sikrer, at produktet er sikkert at bruge.

7.1 Sådan slibes mejsler

Brug skarpe mejsler for at opnå bedre effektivitet og forlænge produktets levetid. Slib eller udskift mejslerne med det samme, når de er blevet sløve.

7.2 Sådan smøres produktet

Smør produktet, når det er nødvendigt, for at forhindre slidage og skader.

1 Start produktet, og lad det køre, indtil det bliver varmt.

2 Sluk produktet, og tag stikket ud.

3 Brug en tapnøgle til at fjerne krumtapdækslet. (Figur 6)

4 Placer produktet på en plan overflade med værktøjsholderen opad. Dette vil få det gamle fedt til at løbe ned i krumtaphuset.

5 Fjern det gamle fedt inde i krumtaphuset med køkkenrulle.

6 Fyld krumtaphuset med 50 ml nyt fedt.

7 Monter krumtapdækslet, og stram det med en tapnøgle.

7.3 Sådan udskiftes kulbørsterne

Motoren stopper automatisk, når den isolerede spids på en kulbørste rører kommutatoren. Hvis motoren stopper, fordi kulbørsterne er slidte, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

BEMÆRK! Servicecenteret skal udskifte begge kulbørster samtidigt. Det er kun tilladt at bruge kulbørster af den angivne type.

7.4 Sådan udskiftes en ledning eller et stik

Beskadigede ledninger eller stik skal udskiftes af en godkendt reparatør. Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.

7.5 Sådan rengøres produktet

⚠ ADVARSEL! Undgå at nedsænke produktet i vand eller anden væske, og sørg for, at der ikke trænger vand ind i produktet ved rengøring.

⚠ FORSIGTIG! For at undgå skader på produktets overflade må der ikke bruges kraftige rengøringsmidler eller slibemidler.

Sørg for, at ventilationsåbningerne er rene, og at startknappen er fri for støv.

- Rengør eventuelt produktet med en tør klud.

8 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Produktet starter ikke.	Produktet er ikke tilsluttet en fungerende stikkontakt.	Tilslut produktet til en fungerende stikkontakt.
	Ledningen er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udskiftet ledningen.
	Stikkontakten virker ikke.	Sæt produktets stik i en stikkontakt, der virker.
	Sikringen er sprunget.	Nulstil eller udskift sikringen.
	Kulbørsterne er slidte.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Startknappen er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Produktet bliver for varmt under brug.		Start produktet, og lad produktet køre uden belastning i 2 minutter.
Produktet kører med nedsat effekt.	Mejslen er sløv.	Slib eller udskift mejslen.
	Utilstrækkelig smøring.	Smør produktet.

9 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

10 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding	230 V ~ 50 Hz
Nominel effekt	1300 W
Slagfrekvens	3450 rpm
Slagkraft	15 J
Værktøjsholder	SDS-Max
Vægt	7 kg
Ledningslængde	2 m
Støjniveau¹	
Lydtrykniveau, L _{pA}	83,8 dB(A), K=1,58 dB
Målt lydeffektniveau, L _{WA}	97,8 dB(A), K=1,58 dB
Garanteret lydeffektniveau, L _{WA}	100 dB(A), K=1,58 dB
Maksimalt vibrationsniveau	21,788 m/s ² , K=1,5 m/s ²



ADVARSEL! Brug altid høreværn!



ADVARSEL! Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af produkter kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan produktet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejds cyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

¹ De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er fastsat i overensstemmelse med EN IEC 62841-2-6:2020.

Spis treści

1	Wprowadzenie	30
1.1	Produkt.....	30
1.2	Przeznaczenie.....	30
1.3	Symbole	30
1.4	Przegląd produktu	30
2	Bezpieczeństwo	30
2.1	Definicje dotyczące bezpieczeństwa.....	30
2.2	Ogólne zasady bezpiecznej pracy z elektronarzędziem	31
2.3	Bezpieczeństwo w miejscu pracy.....	31
2.4	Bezpieczeństwo elektryczne.....	31
2.5	Bezpieczeństwo osobiste.....	31
2.6	Obsługa i czyszczenie elektronarzędzia.....	32
2.7	Serwisowanie.....	32
2.8	Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy młotem.....	32
2.9	Zasady bezpieczeństwa dotyczące używania długich wiertel w młotach udarowo-obrotowych.....	32
2.10	Minimalizowanie narażenia na hałas i drgania	32
2.11	Pozostałe ryzyko.....	32
2.12	Instrukcja bezpiecznej obsługi.....	33
3	Montaż	33
3.1	Montaż i demontaż końcówek z dłutem.....	33
3.2	Regulacja uchwytu pomocniczego.....	33
4	Obsługa	33
4.1	Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu	34
4.2	Obsługa produktu	34
5	Transport	34
6	Przechowywanie	34
7	Konserwacja	34
7.1	Ostrzenie końcówek z dłutem	34
7.2	Smarowanie produktu	34
7.3	Wymiana szczotek węglowych	34
7.4	Wymiana uszkodzonego kabla lub wtyczki	34
7.5	Czyszczenie produktu.....	34
8	Usuwanie usterek	35
9	Utylizacja	35
10	Dane techniczne	35

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Młot udarowy z uchwytem pomocniczym. W zestawie znajdują się dwie końcówki z dłutem.

1.2 Przeznaczenie

Produkt służy do rozbijania i łupania materiałów, np. betonu, płytek i cegieł.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Klasa bezpieczeństwa II.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Trzonek końcówek
2. Uchwyt pomocniczy
3. Osłona ramienia korbowego
4. Uchwyt główny
5. Przełącznik blokady
6. Przełącznik zasilania
7. Nakrętka zabezpieczająca
8. Końcówka z dłutem szpiczastym
9. Końcówka z dłutem płaskim

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Ogólne zasady bezpiecznej pracy z elektronarzędziem

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji zamieszczonych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar lub/i ciężkie obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcję na przyszłość. Termin „elektonarzędzie” pojawiający się w ostrzeżeniach odnosi się do tego konkretnego elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (za pośrednictwem przewodu) lub akumulatorem (bez użycia przewodu).

2.3 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Zadbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadku.
- **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Używając elektronarzędzia, zachowaj odpowiednią odległość od dzieci i osób postronnych.** Rozproszony użytkownik może stracić panowanie nad narzędziem.

2.4 Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przewodu musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki.** Nie używaj żadnych przejściówek w przypadku uziemionych elektronarzędzi. Używanie niemodyfikowanych wtyczek w pasujących gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece czy lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli dojdzie do uziemienia ciała.
- **Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używaj przewodu do innych czynności niż podłączenie urządzenia do zasilania. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Chroń przewód przed kontaktem ze źródłem wysokiej temperatury, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- **Podczas obsługi elektronarzędzia na zewnątrz używaj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, użyj złącza zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.5 Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas obsługi elektronarzędzia zachowaj czujność, obserwuj swoje działanie i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować ciężkimi obrażeniami ciała.
- **Stosuj środki ochrony indywidualnej.** Zawsze używaj środków ochrony oczu. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu odpowiednio do danej sytuacji, zmniejszają zakres ewentualnych obrażeń ciała.
- **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu.** Zanim podłączysz elektronarzędzie do źródła zasilania lub/i akumulatora, podniesiesz elektronarzędzie lub je przeniesiesz, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie do zasilania elektronarzędzi z przełącznikiem w pozycji włączonej zwiększają ryzyko wypadku.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze, nastawniki i inne narzędzia.** Klucz lub inne narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Nie pochylaj się zbyt mocno nad urządzeniem. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.** Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas obsługi urządzenia noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżaj włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Luźne części odzieży, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli urządzenie dostarczone w zestawie z akcesoriami / urządzeniami do odciągania pyłu, upewnij się, że zostały podłączone i są prawidłowo używane.** Używanie akcesoriów odciągających pył może zmniejszyć zagrożenia powodowane przez nadmierne zapylenie.
- **Pamiętaj, że doświadczenie zdobyte w wyniku częstego stosowania urządzenia nie usprawiedliwia brawurowych zachowań i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne postępowanie może doprowadzić do ciężkich obrażeń w ułamku sekundy.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

2.6 Obsługa i czyszczenie elektronarzędzia

- **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Elektronarzędzie działa optymalnie i bezpieczniej przy obciążeniu, pod kątem którego je skonstruowano.
- **Nie używaj narzędzia, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy użyciu przełącznika.** Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, stwarzają zagrożenie i wymagają naprawy.
- **Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Te zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia.
- **Przechowuj elektronarzędzie, z którego nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które nie są z nim zaznajomione i nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w przypadku użycia przez nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Konserwuj elektronarzędzia i ich akcesoria.** Sprawdź, czy ruchome części nie są nieprawidłowo ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne nieprawidłowości, które mogą mieć negatywny wpływ na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzia należy je naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczna konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Utrzymuj elektronarzędzia tnące w czystości i dbaj o to, aby ich elementy tnące były odpowiednio ostre.** Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają odpowiednio ostre elementy tnące, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Używaj elektronarzędzia, akcesoriów itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania.** Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może powodować zagrożenie.
- **Dbaj o to, aby uchwyty i inne powierzchnie, które chwytasz, były suche, czyste i niezabrudzone olejem czy smarem.** Śliskie uchwyty i inne powierzchnie, które chwytasz obniżają bezpieczeństwo obsługi i utrudniają reakcję w nagłych sytuacjach.
- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, gdy wykonujesz czynność, podczas której narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem.** Kontakt akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem może przenieść napięcie na odsłonięte części metalowe elektronarzędzia i doprowadzić do porażenia prądem użytkownika.

- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu zabezpieczenia i podparcia przedmiotu obrabianego na stabilnej platformie.** Trzymanie przedmiotu ręcznie lub przy ciele powoduje, że jest on niestabilny i może prowadzić do utraty kontroli.

2.7 Serwisowanie

- **Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne.** Zapewnia to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

2.8 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy młotem

- **Używaj środków ochrony słuchu.** Narażenie na nadmierny hałas może powodować utratę słuchu.
- **Używaj uchwytów pomocniczych, jeśli stanowią wyposażenie narzędzia.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

2.9 Zasady bezpieczeństwa dotyczące używania długich wiertel w młotach udarowo-obrotowych

- **Zawsze zaczynaj wiercenie od niskiej prędkości i z końcówką wiertła w kontakcie z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach końcówka może się wygiąć, jeśli będzie mogła swobodnie obracać się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń osobistych.
- **Naciskaj tylko w linii prostej w stosunku do wiertła i nie stosuj nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się wyginać, co prowadzi do złamań lub utraty kontroli, co może skutkować obrażeniami osobistymi.

2.10 Minimalizowanie narażenia na hałas i drgania

- Ustal harmonogram pracy tak, aby narażenie na drgania było rozłożone na długi okres.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania podczas pracy, nie używaj produktu przez zbyt długi czas.
- Używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego.
- Stosuj środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko narażenia na drgania i hałas:
 - Sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie.
 - Używaj wyłącznie akcesoriów w dobrym stanie i dostosowanych do danego zadania.
 - Trzymaj mocno uchwyty.

2.11 Pozostałe ryzyko

Ryzyko resztkowe zawsze istnieje, nawet jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z instrukcją.

Takie ryzyko może wystąpić z powodu rodzaju i konstrukcji tego elektronarzędzia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania ochronników słuchu.
- Obrażenia wynikające z wpływu drgań na dłonie i ramiona, gdy produkt jest używany przez długi czas lub gdy nie jest używany i konserwowany prawidłowo.
- Obrażenia spowodowane zranieniem.
- Ryzyko spowodowane polem elektromagnetycznym, które produkt generuje podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może mieć negatywny wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne.
- Aby zmniejszyć ryzyko ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby noszące implanty medyczne skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu przed użyciem produktu.

2.12 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Montaż

! OSTRZEŻENIE! Odłącz produkt od źródła zasilania przed dokonaniem regulacji lub wymianą akcesoriów.

3.1 Montaż i demontaż końcówek z dłutem

! OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że końcówka z dłutem jest ustawiona prawidłowo.

W zestawie znajdują się 2 końcówki z dłutem.

Końcówka	Zastosowanie
Końcówka z dłutem płaskim	Końcówka z dłutem płaskim ma szerokie, płaskie ostrze. Nadaje się do zadań wymagających większej powierzchni styku, na przykład do rozbijania grubych płyt betonowych oraz usuwania dużych płytek lub podłóg.
Końcówka z dłutem szpiczastym	Końcówka z dłutem szpiczastym skupia siłę na małej powierzchni. Nadaje się do zadań wymagających precyzji, na przykład do usuwania płytek i rozbijania betonu.

3.1.1 Montaż końcówki z dłutem

Rysunek 2

- 1 Oczyszczyć trzonek końcówki i nałożyć na niego warstwę smaru.
- 2 Wcisnąć i przytrzymać trzonek końcówki.
- 3 Włożyć końcówkę w trzonek.
- 4 Puścić trzonek, aby zablokować końcówkę.
- 5 Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że końcówka z dłutem jest prawidłowo osadzona.

3.1.2 Demontaż końcówki z dłutem

- 1 Wcisnąć i przytrzymać trzonek końcówki.
- 2 Wyciągnąć końcówkę z trzonka.

3.2 Regulacja uchwytu pomocniczego

! OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że uchwyt pomocniczy jest prawidłowo zamontowany, a nakrętka zabezpieczająca jest mocno dokręcona.

Uchwyt pomocniczy można regulować w pionie o 360° oraz pochylać do przodu i do tyłu do preferowanej pozycji.

Rysunek 3

- 1 Poluzuj nakrętkę zabezpieczającą na uchwycie pomocniczym.
- 2 Przesuń uchwyt pomocniczy do żądanej pozycji.
- 3 Dokręć nakrętkę zabezpieczającą, aby zamocować uchwyt pomocniczy.

4 Obsługa

! OSTRZEŻENIE! Odłącz produkt od źródła zasilania przed dokonaniem regulacji lub wymianą akcesoriów.

! OSTRZEŻENIE! Podczas obsługi produktu używaj zarówno uchwytu pomocniczego, jak i głównego. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

! OSTRZEŻENIE! Zawsze używaj środków ochrony osobistej, żeby uniknąć obrażeń. Kawałki betonu i płytek mogą odpadać z obszaru roboczego w sposób niekontrolowany i spowodować obrażenia.

4.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu

- Upewnij się, że produkt działa prawidłowo.
- Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, skontaktuj się z personelem autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

4.2 Obsługa produktu

- 1 Ustaw uchwyt pomocniczy w odpowiedniej pozycji, aby zapewnić bezpieczną i ergonomiczną obsługę. Patrz "3.2 Regulacja uchwytu pomocniczego" na stronie 33.
- 2 Zamocuj odpowiednią końcówkę z dławem do urządzenia. Patrz "3.1.1 Montaż końcówki z dławem" na stronie 33.
- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby uruchomić produkt. (Rysunek 4)
- 4 Aby zatrzymać produkt, zwolnij przełącznik zasilania.
- 5 Aby zablokować spust, naciśnij przełącznik blokady, trzymając wciśnięty spust. (Rysunek 5)
- 6 Naciśnij ponownie przycisk blokady i zwolnij spust, aby zatrzymać urządzenie.

5 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE! Odłącz produkt od gniazda elektrycznego i poczekaj, aż ruchome części całkowicie się zatrzymają, zanim przeniesiesz produkt.

- Przed przeniesieniem produktu odczekaj, aż ten całkowicie ostygnie.
- Podnosząc lub przenosząc produkt, należy używać uchwytów.

6 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

7 Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Odłącz produkt od gniazda elektrycznego przed czyszczeniem lub konserwacją produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Używaj wyłącznie części zamiennych zalecanych przez dostawcę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Tylko upoważniony personel może naprawiać lub wymieniać uszkodzone części. Dzięki temu będziesz mieć pewność, że produkt jest bezpieczny w użyciu.

7.1 Ostrzenie końcówek z dławem

Używaj ostrych końcówek, aby uzyskać lepszą wydajność i przedłużyć żywotność urządzenia. Naostrz lub wymień końcówki natychmiast, gdy się stępią.

7.2 Smarowanie produktu

W razie potrzeby nasmaruj urządzenie smarem, aby zapobiec zużyciu i uszkodzeniom.

- 1 Uruchom urządzenie i pozwól mu pracować, aż się nagrzej.
- 2 Wyłącz urządzenie i wyciągnij kabel zasilający.
- 3 Użyj klucza hakowego, żeby zdjąć osłonę korby. (Rysunek 6)
- 4 Postaw urządzenie na równej powierzchni, z trzonkiem końcówki ustawionym pionowo. Dzięki temu stary smar spłynie do skrzyni korbowej.
- 5 Usuń stary smar z wnętrza skrzyni korbowej za pomocą ręczników papierowych.
- 6 Napelnij skrzynię korbową 50 ml nowego smaru.
- 7 Załóż osłonę ramienia korbowego i dokręć ją kluczem hakowym.

7.3 Wymiana szczotek węglowych

Silnik zatrzymuje się automatycznie, gdy izolowana końcówka szczotki węglowej dotknie komutatora. Jeśli silnik zatrzyma się z powodu zużycia szczotek węglowych, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

UWAGA! Serwis musi wymienić obie szczotki węglowe jednocześnie. Dopuszczalne są wyłącznie szczotki węglowe określonego typu.

7.4 Wymiana uszkodzonego kabla lub wtyczki

Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka mogą być wymieniane wyłącznie przez uprawniony personel. Nie używaj produktu, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone.

7.5 Czyszczenie produktu

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innym płynie i upewnij się, że żaden płyn nie dostanie się do produktu podczas czyszczenia.

⚠ PRZESTROGA! Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni produktu, nie używaj silnych detergentów ani środków o właściwościach ściernych.

Upewnij się, że otwory wentylacyjne są czyste, a spust zasilania wolny od kurzu.

- W razie potrzeby wyczyść produkt suchą szmatką.

8 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do sprawnego gniazda.	Podłącz urządzenie do sprawnego gniazda.
	Przewód zasilający jest uszkodzony.	Aby wymienić kabel zasilający, należy udać się do autoryzowanego serwisu.
	Gniazdo nie nadaje się do serwisu.	Podłącz produkt do sprawnego gniazda elektrycznego.
	Przepalił się bezpiecznik.	Zresetuj lub wymień bezpiecznik.
	Szczotki węglowe są zużyte.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Przełącznik zasilania jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Urządzenie przegrzewa się podczas pracy.		Włącz urządzenie i pozwól mu pracować bez obciążenia przez 2 minuty.
Urządzenie działa z mniejszą wydajnością.	Końcówka z dłutem jest tępa.	Naostrz lub wymień końcówkę.
	Za mało smaru.	Nasmaruj produkt

9 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

10 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc znamionowa	1300 W
Liczba skoków	3450 obr./min
Siła uderzenia	15 J
Uchwyt narzędziowy	SDS-Max
Masa	7 kg
Długość przewodu	2 m
Poziom hałasu¹	
Poziom ciśnienia akustycznego, L _{pA}	83,8 dB(A), K = 1,58 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej, L _{WA}	97,8 dB(A), K = 1,58 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, L _{WA}	100 dB(A), K = 1,58 dB
Maksymalny poziom drgań	21 788 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

¹ Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą badania i może zostać wykorzystana do porównywania elektronarzędzi oraz przygotowania wstępnej oceny narażenia. Zmierzone wartości zostały ocenione zgodnie z normą EN IEC 62841-2-6:2020.

! OSTRZEŻENIE! Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

! OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu korzystania z narzędzi i stosowanego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy może różnić się od podanej wartości maksymalnej. Dlatego należy określić, w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym), które środki zabezpieczające są wymagane, aby chronić użytkownika.

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	36
1.1	Das Produkt	36
1.2	Zweckgebundene Nutzung	36
1.3	Symbole	36
1.4	Produktübersicht	36
2	Sicherheit	36
2.1	Sicherheitshinweise	36
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	37
2.3	Sicherheit im Arbeitsbereich	37
2.4	Elektrische Sicherheit	37
2.5	Persönliche Sicherheit	37
2.6	Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen	38
2.7	Wartung	38
2.8	Sicherheitswarnung für Hämmer	38
2.9	Sicherheitshinweise bei der Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern	38
2.10	So reduzieren Sie die Belastung durch Lärm und Vibrationen	38
2.11	Restrisiken	38
2.12	Sicherheitshinweise für die Bedienung	39
3	Montage	39
3.1	Anbringen und Entfernen der Meißel	39
3.2	Einstellen des Zusatzhandgriffs	39
4	Betrieb	39
4.1	Vor der Inbetriebnahme	40
4.2	So verwenden Sie das Produkt	40
5	Transport	40
6	Lagerung	40
7	Wartung und Pflege	40
7.1	Zum Schärfen von Meißelwerkzeugen	40
7.2	So schmieren Sie das Produkt	40
7.3	So wechseln Sie die Kohlebürsten aus	40
7.4	Austausch eines beschädigten Netzkabels oder Steckers	40
7.5	Reinigung des Produkts	40
8	Fehlersuche	41
9	Entsorgung	41
10	Technische Daten	41

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um einen Abbruchhammer mit Zusatzhandgriff. Das Produkt enthält zwei verschiedene Meißel.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt eignet sich zum Abtragen und Entfernen von Materialien. Zum Beispiel Beton, Fliesen und Ziegel.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Sicherheitsklasse II.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Meißelschaft
2. Zusatzhandgriff
3. Kurbelwellenabdeckung
4. Haupthandgriff
5. Sperrschalter
6. Ein-/Ausschalter
7. Kontermutter
8. Spitzmeißel
9. Flachmeißel

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG! Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.3 Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- **Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.4 Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Modifizieren Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise.** Verwenden Sie keine Adapterstecker mit (geerdeten) Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und kompatible Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- **Schützen Sie das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.

- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines RCD-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

2.5 Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder die Stromzufuhr von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann leicht Unfälle verursachen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel.** Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät nur am vorgesehenen Griff fest. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie sichere Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und Auffangzubehör vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung eines Staubsaugers kann staubbedingte Gefahren verringern.
- **Lassen Sie sich durch die zunehmende Vertrautheit mit dem Werkzeug aufgrund häufiger Verwendung nicht dazu verleiten, unachtsam zu werden und die Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Werkzeug zu missachten.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

2.6 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser, sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren, wenn es beschädigt ist.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bohreinsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Greifflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte.** Das Schneidzubehör, das mit einem stromführenden Kabel in Kontakt kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Strom“ geraten und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

- **Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Möglichkeit, das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und abzustützen.** Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper führt zu einer Instabilität und möglicherweise zum Verlust der Kontrolle.

2.7 Wartung

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2.8 Sicherheitswarnung für Hämmer

- **Gehörschutz tragen.** Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- **Verwenden Sie die Zusatzgriffe, falls im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten.** Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

2.9 Sicherheitshinweise bei der Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück.** Bei höheren Geschwindigkeiten kann sich das Bit verbiegen, wenn es sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- **Üben Sie nur in direkter Linie zum Bohrer Druck aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an.** Die Bohrer können sich verbiegen und brechen oder die Kontrolle verlieren, was zu Verletzungen führen kann.

2.10 So reduzieren Sie die Belastung durch Lärm und Vibrationen

- **Legen Sie den Arbeitsplan so fest, dass die Belastung durch Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt ist.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum, um die Belastung durch Lärm und Vibrationen während des Betriebs zu verringern.**
- **Verwenden Sie die richtige Sicherheitsausrüstung.**
- **Befolgen Sie die Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko von Vibrationen und Lärm zu verringern:**
 - Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt in einem guten Zustand befindet.
 - Verwenden Sie nur Zubehör, das in gutem Zustand und für den Betrieb geeignet ist.
 - Halten Sie die Griffe stets gut fest.

2.11 Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts und Befolgung der Anweisungen bestehen weiterhin Restrisiken.

Diese Risiken können aufgrund der Art und des Designs dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitliche Schäden infolge der Einwirkung von Vibrationen auf Hände und Arme, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder wenn es nicht ordnungsgemäß verwendet und gewartet wird.
- Schnittverletzungen.
- Risiken durch das elektromagnetische Feld, das das Produkt während des Betriebs verursacht. Unter bestimmten Umständen kann sich dieses Feld negativ auf aktive oder passive medizinische Implantate auswirken.
- Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird Personen mit medizinischen Implantaten empfohlen, sich vor der Verwendung des Produkts an ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu wenden.

2.12 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und befolgen Sie vor dem Betrieb die Warnhinweise.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Montage

! WARNUNG! Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile austauschen.

3.1 Anbringen und Entfernen der Meißel

! WARNUNG! Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass der Meißel richtig eingesetzt ist.

Das Produkt enthält 2 verschiedene Meißel.

Meißel	Anwendbar für
Flachmeißel	Der Flachmeißel hat eine breite, flache Schneide. Er eignet sich für Arbeiten, bei denen eine größere Kontaktfläche erforderlich ist, zum Beispiel zum Aufbrechen dicker Betonplatten sowie zum Entfernen großer Fliesen oder Bodenbeläge.
Spitzmeißel	Der Spitzmeißel bündelt die Kraft gezielt auf eine kleine Fläche. Er eignet sich für Arbeiten, die Präzision erfordern, zum Beispiel zum Entfernen von Fliesen und zum Aufbrechen von Beton.

3.1.1 Anbringen eines Meißels

Abbildung 2

- 1 Reinigen Sie den Meißelschaft und tragen Sie eine Schicht Fett auf.
- 2 Drücken Sie den Meißelschaft nach hinten und halten Sie ihn in dieser Position.
- 3 Setzen Sie den Meißel in den Meißelschaft ein.
- 4 Lassen Sie den Meißelschaft los, um den Meißel zu arretieren.
- 5 Stellen Sie sicher, dass der Meißel richtig eingesetzt ist, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

3.1.2 Entfernen eines Meißels

- 1 Drücken Sie den Meißelschaft nach hinten und halten Sie ihn in dieser Position.
- 2 Ziehen Sie den Meißel aus dem Meißelschaft.

3.2 Einstellen des Zusatzhandgriffs

! WARNUNG! Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass der Zusatzhandgriff richtig montiert und die Kontermutter vollständig festgezogen ist.

Der Zusatzhandgriff lässt sich vertikal um 360° verstellen und nach vorne und hinten neigen, um ihn in die gewünschte Position zu bringen.

Abbildung 3

- 1 Lösen Sie die Kontermutter am Zusatzhandgriff.
- 2 Bringen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position.
- 3 Ziehen Sie die Kontermutter fest, um den Zusatzhandgriff zu befestigen.

4 Betrieb

! WARNUNG! Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile austauschen.

! WARNUNG! Verwenden Sie beim Betrieb des Produkts sowohl den Zusatzhandgriff als auch den Haupthandgriff. Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

! WARNUNG! Tragen Sie immer eine persönliche Schutzausrüstung, um Verletzungen zu vermeiden. Beton- und Fliesenstücke können unkontrolliert aus dem Arbeitsbereich geschleudert werden und Personen verletzen.

4.1 Vor der Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt richtig funktioniert.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

4.2 So verwenden Sie das Produkt

- 1 Stellen Sie den Zusatzhandgriff für eine sichere und ergonomische Bedienung auf die richtige Position ein. Siehe „3.2 Einstellen des Zusatzhandgriffs“ auf Seite 39.
- 2 Setzen Sie den entsprechenden Meißel in das Produkt ein. Siehe „3.1 Anbringen eines Meißels“ auf Seite 39.
- 3 Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter, um das Produkt zu starten. (Abbildung 4)
- 4 Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um den Betrieb zu stoppen.
- 5 Drücken Sie den Arretierschalter, während Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt halten, um den Ein-/Ausschalter zu arretieren. (Abbildung 5)
- 6 Drücken Sie den Arretierschalter erneut und lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Produkt zu stoppen.

5 Transport

! WARNUNG! Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie alle beweglichen Teile zum Stillstand kommen, bevor Sie das Produkt bewegen.

- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- Verwenden Sie zum Anheben oder Bewegen des Produkts die Griffe.

6 Lagerung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

7 Wartung und Pflege

! WARNUNG! Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung.

! WARNUNG! Es dürfen nur die vom Lieferanten empfohlenen Ersatzteile verwendet werden.

! WARNUNG! Nur zugelassenes Personal kann defekte Teile reparieren oder ersetzen. Dies stellt sicher, dass das Produkt sicher zu verwenden ist.

7.1 Zum Schärfen von Meißelwerkzeugen

Verwenden Sie scharfe Meißel für eine bessere Leistung und um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern. Schärfen oder ersetzen Sie die Meißel sofort, wenn sie stumpf geworden sind.

7.2 So schmieren Sie das Produkt

Tragen Sie bei Bedarf Fett auf das Produkt auf, um Verschleiß und Schäden zu vermeiden.

- 1 Starten Sie das Produkt und lassen Sie es laufen, bis es warm wird.
- 2 Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie das Netzkabel heraus.
- 3 Verwenden Sie einen Hakenschlüssel, um die Kurbelwellenabdeckung zu entfernen. (Abbildung 6)
- 4 Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche und richten Sie den Meißelschaft senkrecht nach oben aus. Dadurch fließt das alte Fett in das Kurbelgehäuse.
- 5 Entfernen Sie das alte Fett im Kurbelgehäuse mit Papiertüchern.
- 6 Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit 50 ml neuem Fett.
- 7 Montieren Sie die Kurbelwellenabdeckung und ziehen Sie sie mit einem Hakenschlüssel fest.

7.3 So wechseln Sie die Kohlebürsten aus

Der Motor stoppt automatisch, wenn die isolierte Spitze einer Kohlebürste den Kommutator berührt. Wenn der Motor stoppt, weil die Kohlebürsten abgenutzt sind, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.

HINWEIS! Die Servicewerkstatt muss die beiden Kohlebürsten gleichzeitig austauschen. Es sind nur Kohlebürsten des angegebenen Typs zulässig.

7.4 Austausch eines beschädigten Netzkabels oder Steckers

Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker muss von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht werden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.

7.5 Reinigung des Produkts

! WARNUNG! Weichen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und achten Sie darauf, dass beim Reinigen kein Wasser in das Produkt gelangt.

! ACHTUNG! Um Schäden an der Oberfläche des Produkts zu vermeiden, verwenden Sie keine aggressiven Reiniger oder Scheuermittel.

Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen sind und der Ein-/Ausschalter staubfrei ist.

- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem trockenen Tuch.

8 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt startet nicht.	Das Produkt ist nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Produkt an eine funktionierende Steckdose an.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich zum Austausch des Netzkabels an ein zugelassenes Servicecenter.
	Die Steckdose funktioniert nicht.	Schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose an.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Setzen Sie die Sicherung zurück oder tauschen Sie sie aus.
	Die Kohlebürsten sind abgenutzt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
	Der Ein-/Ausschalter ist beschädigt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
Das Produkt überhitzt während des Betriebs.		Starten Sie das Produkt und lassen Sie es 2 Minuten lang ohne Last laufen.
Das Leistung des Produkts ist beeinträchtigt.	Der Meißel ist stumpf.	Schärfen oder ersetzen Sie den Meißel.
	Unzureichende Schmierung.	Schmieren Sie das Produkt.

9 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

10 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	230 V~50 Hz
Nennleistung	1300 W
Schlagrate	3450 U/Min
Schlagkraft	15 J
Werkzeugaufnahme	SDS-Max
Gewicht	7 kg
Kabellänge	2 m
Geräuschpegel¹	
Schalldruckpegel, L _{pA}	83,8 dB(A), K=1,58 dB
Gemessener Schallleistungspegel, L _{WA}	97,8 dB(A), K=1,58 dB

¹ Die deklarierten Werte für Vibration und Lärm, die nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge miteinander und für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden. Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN IEC 62841-2-6:2020 ermittelt

Garantierter Schallleistungspegel, L _{WA}	100 dB(A), K=1,58 dB
Maximaler Vibrationspegel	21,788m/s ² , K=1,5m/s ²



WARNUNG! Stets Gehörschutz tragen!



WARNUNG! Der tatsächliche Vibrations- und Geräuschpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann je nach Art der Verwendung des Werkzeugs und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Höchstwert abweichen. Daher muss ermittelt werden, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Anwenders erforderlich sind, und zwar auf der Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist und sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit).

Sisällysluettelo

1	Johdanto	42
1.1	Tuote	42
1.2	Käyttötarkoitus	42
1.3	Symbolit	42
1.4	Tuotteen yleiskuvas	42
2	Turvallisuus	42
2.1	Turvallisuusmääräykset.....	42
2.2	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset	43
2.3	Työalueen turvallisuus	43
2.4	Sähköturvallisuus	43
2.5	Henkilökohtainen turvallisuus	43
2.6	Sähkötyökalun käyttö ja hoito	43
2.7	Huolto.....	44
2.8	Vasaran turvallisuusvaroitukset.....	44
2.9	Turvallisuusohjeet käytettäessä pitkiä poranteriä poravasaroiden kanssa	44
2.10	Melulle ja värinälle altistumisen vähentäminen	44
2.11	Jäännösriskit.....	44
2.12	Käytön turvaohjeet.....	45
3	Kokoaminen	45
3.1	Talttaterien kiinnittäminen ja irrottaminen	45
3.2	Lisäkahvan säätäminen	45
4	Käyttö	45
4.1	Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä.....	45
4.2	Tuotteen käyttäminen	45
5	Kuljettaminen	46
6	Säilyttäminen	46
7	Kunnossapito	46
7.1	Talttaterien teroittaminen	46
7.2	Tuotteen voiteleminen	46
7.3	Hiiliharjojen vaihtaminen	46
7.4	Vaurioituneen virtajohdon tai pistokkeen vaihtaminen	46
7.5	Tuotteen puhdistaminen.....	46
8	Vianetsintä	47
9	Hävittäminen	47
10	Tekniset tiedot	47

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on purkuvasara, jossa on apukahva.
Tuotteen mukana tulee kaksi erilaista talttaterää.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta voidaan käyttää materiaalien rikkomiseen
ja irrottamiseen. Esimerkiksi betoni, laatat ja tiilet.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Suojausluokka II.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.

1.4 Tuotteen yleiskuvas

Kuva 1

1. Terän varsi
2. Apukahva
3. Kiertokangen suojus
4. Pääkahva
5. Lukituskytkin
6. Virtakytkin
7. Lukitusmutteri
8. Kärkitaltta
9. Litteä taltta

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS! Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Varoituksissa oleva termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivaa (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

2.3 Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai pimeät alueet aiheuttavat onnettomuusriskin.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyksalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkötyökalusta syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla käyttäessäsi sähkötyökalua. Voit menettää työkalun hallinnan, mikäli suuntaat huomiosi muualle.

2.4 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muokata millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappiin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteille olosuhteille. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kannan tai vedä sähkötyökalua siten, että pidät kiinni vain johdosta, Äläkä koskaan irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkuteutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojattua (RCD) virtalähdettä. Vikavirtasuojaus vähentää sähköiskun riskiä.

2.5 Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso, mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä aina, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Jos huomiosi herpaantuu pieneksikin hetkeksi käyttäessäsi sähkötyökaluja, seurauksena voi olla vakava henkilövamma.
- Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Olosuhteiden vaatimukset täyttävien henkilösuojainten käyttäminen vähentää käyttäjille aiheutuvia vammoja. Näitä ovat muun muassa hengityssuojain, liukumattomat turvajalkineet, suojakypärä ja kuulonsuojaimet.
- Estä tuotteen tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat työkalua. Jos kannat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökalun virtalähteeseen siten, että virtakytkin on päällä, seurauksena voi olla tapaturma.
- Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Jakoavain tai avain, joka on jätetty kiinni sähkötyökalun pyörivään osaan, voi aiheuttaa henkilövamman.
- Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita yllättävissä tilanteissa.
- Käytä asianmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat juuttua liikkuviin osiin.
- Jos laitteessa on kytkentämahdollisuus pölynpoisto- ja keräyslaitteelle, varmista, että se kytketään ja että sitä käytetään oikein. Pölysäiliön käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Vaikka olisit käyttänyt työkaluja usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon työkalun turvamääräykset. Huolimaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

2.6 Sähkötyökalun käyttö ja hoito

- Älä yritä runnoa sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen suunniteltua sähkötyökalua. Oikean sähkötyökalun avulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkintä ei voi kääntää päälle ja pois. Jos sähkötyökalua ei voi ohjata kytkimellä, se on vaarallinen ja se pitää korjata.
- Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta ennen kuin säädät työkalua, vaihdat lisävarusteita tai siirrät työkalun varastoon. Tällaiset varotoimet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistetään vahingossa.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei ole perehtynyt sen käyttöön sitä tai näihin ohjeisiin. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista etteivät liikkuvat osat ole väärin suunnattuja tai kiinni juuttuvia ja ettei mikään osa ole vaurioitunut sekä kaikki muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät juutu kiinni niin helposti ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. ohjeiden mukaisesti siten, että otat huomioon työolosuhteet ja suoritettavan tehtävän. Sähkötyökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Jos kahvat tai otepinnat ovat liukkaita, ei työkalua voi käsitellä turvallisesti, ja sitä on vaikea hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat toimenpiteitä, joissa leikkauslisälaite voi koskettaa piilotettuja johtoja tai laitteen omaa johtoa. Jos leikkauslisälaite koskettaa "jännitteistä" johtoa, sähkötyökalun paljaat metalliosat voivat muuttua "jännitteisiksi" ja käyttäjä voi saada sähköiskun.
- Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkalupalle vakaalla alustalla. Työkappaleen pitäminen käsin tai vartaloa vasten jättää sen epävakaaaksi ja voi johtaa hallinnan menettämiseen.

2.7 Huolto

- Huollata sähkötyökalusi pätevällä korjaajalla, joka käyttää vain täysin samanlaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalun käyttö on edelleen turvallista.

2.8 Vasaran turvallisuusvaroitukset

- Käytä kuulosuojaimia. Altistuminen melulle voi heikentää kuuloa.
- Käytä lisäkahvoja, jos ne toimitetaan työkalun mukana. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

2.9 Turvallisuusohjeet käytettäessä pitkiä poranteriä poravasaroiden kanssa

- Aloita poraaminen aina pienellä nopeudella ja niin, että kätki on kosketuksissa työkalupalleeseen. Suuremmilla nopeuksilla kätki voi taipua, jos sen annetaan pyöriä vapaasti ilman kosketusta työkalupalleeseen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- Kohdista painetta vain suoraan kärkeen, äläkä käytä liiallista painetta. Kärjet voivat taipua ja aiheuttaa rikkoutumisen tai hallinnan menettämisen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.

2.10 Melulle ja tärinälle altistumisen vähentäminen

- Suunnittele työaikataulu siten, että tärinälle altistuminen jakautuu pitkälle ajanjaksolle.
- Älä käytä tuotetta pitkiä aikoja, jos haluat vähentää melua ja tärinää käytön aikana.
- Käytä asianmukaisia turvavarusteita.
- Noudata varotoimia vähentääksesi tärinälle ja melulle altistumisen riskiä.
 - Tarkista, että tuote on hyvässä kunnossa.
 - Käytä vain hyväkuntoisia ja työhön sopivia lisävarusteita.
 - Pidä kahvoista tai otepinnoista lujasti kiinni.

2.11 Jäännösriskit

Jäännösriskejä on aina olemassa, vaikka tuotetta käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti.

Nämä riskit voivat johtua tämän sähkötyökalun tyypistä ja rakenteesta:

- Kuulovaurio, jos kuulonsuojaimia ei käytetä.
- Terveysvammat, jotka johtuvat tärinän vaikutuksesta käsiin ja käsivarsiin, kun tuotetta käytetään pitkään tai kun sitä ei käytetä ja huolleta oikein.
- Leikkautumisvammat.
- Tuotteen käytön aikana syntyvän sähkömagneettisen kentän aiheuttamat riskit. Tietyissä olosuhteissa tällä kentällä voi olla negatiivinen vaikutus aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin.

- Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen riskin vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääketieteellisiä implantteja käyttävät henkilöt kääntyvät lääkärin ja implantin valmistajan puoleen ennen tuotteen käyttöä.

2.12 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Kokoaminen

VAROITUS! Irrota tuote virtalähteestä, ennen kuin teet säätöjä tai vaihdat lisävarusteita.

3.1 Talttaterien kiinnittäminen ja irrottaminen

VAROITUS! Varmista, että talttaterä on oikeassa asennossa ennen tuotteen käyttöä.

Tuotteen mukana tulee kaksi erilaista talttaterää.

Terä	Käyttö
Litteä taltta	Litteässä taltassa on leveä litteä terä. Se soveltuu tehtäviin, jotka vaativat enemmän pinta-alaa, kuten paksujen betonilaattojen rikkomiseen sekä suurten laattojen tai lattiamateriaalien poistamiseen.
Kärkitaltta	Kärkitaltta keskittää voiman pienelle alueelle. Se soveltuu tehtäviin, jotka vaativat tarkkuutta, kuten laattojen poistamiseen ja betonin rikkomiseen.

3.1.1 Talttaterän kiinnittäminen

Kuva 2

- 1 Puhdista ja voitele terän varsi.
- 2 Työnnä terän vartta taaksepäin ja pidä sitä paikoillaan.
- 3 Aseta talttaterä terän varteen.
- 4 Vapauta terän varsi lukitaksesi talttaterän paikalleen.
- 5 Varmista, että talttaterä on asennettu oikein ennen kuin käytät tuotetta.

3.1.2 Talttaterän irrottaminen

- 1 Työnnä terän vartta taaksepäin ja pidä sitä paikoillaan.
- 2 Vedä talttaterä ulos terän varresta.

3.2 Lisäkahvan säätäminen

VAROITUS! Varmista, että apukahva on asennettu oikein ja että lukitusmutteri on kiristetty täysin ennen kuin käytät tuotetta.

Apukahvaa voidaan säätää 360° pystysuunnassa sekä kallistaa eteen ja taakse haluttuun asentoon.

Kuva 3

- 1 Löysää apukahvan lukitusmutteria.
- 2 Siirrä apukahva haluttuun asentoon.
- 3 Kiristä lukitusmutteri apukahvan kiinnittämiseksi.

4 Käyttö

VAROITUS! Irrota tuote virtalähteestä, ennen kuin teet säätöjä tai vaihdat lisävarusteita.

VAROITUS! Käytä sekä apukahvaa että pääkahvaa, kun käytät tuotetta. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

VAROITUS! Käytä aina henkilönsuojaimia henkilövahinkojen välttämiseksi. Betonin ja laattojen palasia voi irrota hallitsemattomasti työalueelta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

- Varmista, että tuote toimii oikein.
- Tarkista tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut, vaan käännä valtuutetun henkilökunnan puoleen korjausta varten.

4.2 Tuotteen käyttäminen

- 1 Säädä apukahva oikeaan asentoon turvallista ja ergonomista käyttöä varten. Katso lisätietoja kohdasta ["3.2 Lisäkahvan säätäminen" sivulla 45](#).
- 2 Kiinnitä tuotteeseen sopiva talttaterä. Katso lisätietoja kohdasta ["3.1.1 Talttaterän kiinnittäminen" sivulla 45](#).

3 Käynnistä tuote pitämällä virtakytkintä painettuna. (Kuva 4)

4 Pysäytä toiminta vapauttamalla virtalaukaisin.

5 Paina lukituskytkintä samalla kun pidät virtakytkintä painettuna lukitaksesi virtakytkimen. (Kuva 5)

6 Paina lukituskytkintä uudelleen ja vapauta virtakytkin tuotteen pysäyttämiseksi.

5 Kuljettaminen

! **VAROITUS!** Irrota tuote pistorasiasta ja anna liikkuvien osien pysähtyä kokonaan, ennen kuin siirrät tuotetta.

- Anna tuotteen jäähtyä täysin ennen sen siirtämistä.
- Käytä kahvoja, kun nostat tai siirrät tuotetta.

6 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

7 Kunnossapito

! **VAROITUS!** Irrota tuote virtalähteestä ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

! **VAROITUS!** Vain toimittajan suosittelemia varaosia saa käyttää.

! **VAROITUS!** Vain hyväksytty huoltohenkilöstö saa korjata tai vaihtaa rikkoutuneita osia. Näin varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö.

7.1 Talttaterien teroittaminen

Käytä teräviä talttateriä paremman suorituskyvyn saavuttamiseksi ja tuotteen käyttöiän pidentämiseksi. Teroita tai vaihda talttaterät välittömästi, kun ne ovat tylsyneet.

7.2 Tuotteen voiteleminen

Voitele tuote tarvittaessa kulumisen ja vaurioiden estämiseksi.

1 Käynnistä tuote ja anna sen käydä, kunnes se lämpenee.

2 Pysäytä tuote ja irrota virtajohto.

3 Käytä hakasavainta kampivarren suojuksen irrottamiseen. (Kuva 6)

4 Aseta tuote tasaiselle alustalle siten, että terän varsi on pystyasennossa. Tämä saa vanhan rasvan valumaan kampikammioon.

5 Poista vanha rasva kampikammion sisältä paperipyyhkeillä.

6 Täytä kampikammio 50 ml:lla uutta rasvaa.

7 Asenna kampivarren suojus ja kiristä se hakasavaimella.

7.3 Hiiliharjojen vaihtaminen

Moottori pysähtyy automaattisesti, kun hiiliharjan eristetty kärki koskettaa kommutaattoria. Jos moottori pysähtyy hiiliharjojen kulumisen vuoksi, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

HUOM.! Huoltoliikkeen on vaihdettava molemmat hiiliharjat samanaikaisesti. Vain määritetyn tyyppiset hiiliharjat ovat sallittuja.

7.4 Vaurioituneen virtajohdon tai pistokkeen vaihtaminen

Jos virtakaapeli tai pistoke on vahingoittunut, ne pitää vaihtaa valtuutetussa huollossa. Älä käytä tuotetta, jos virtakaapeli tai -pistoke on vaurioitunut.

7.5 Tuotteen puhdistaminen

! **VAROITUS!** Älä upota tuotetta veteen, ja varmista, että tuotteeseen ei pääse vettä puhdistuksen aikana.

! **VAROITUS!** Älä käytä voimakkaita pesuaineita tai hankaavia puhdistusaineita, jotta tuotteen pinta ei vahingoitu.

Varmista, että tuuletusaukot ovat puhtaat ja että virtakytkin on pölytön.

- Puhdista tuote tarvittaessa kuivalla liinalla.

8 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Tuotetta ei ole kytketty toimivaan pistorasiaan.	Liitä tuote toimivaan pistorasiaan.
	Virtajohto on vaurioitunut.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen virtajohdon vaihtamiseksi.
	Pistorasia ei ole käyttökelpoinen.	Kytke tuote käyttökelpoiseen pistorasiaan.
	Sulake on palanut.	Nollaa tai vaihda sulake.
	Hiiliharjat ovat kuluneet.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
	Virtakytkin on vaurioitunut.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Tuote ylikuumenee käytön aikana.		Käynnistä tuote ja anna tuotteen käydä kuormittamattomana 2 minuuttia.
Tuote toimii heikentyneellä teholla.	Talttaterä on tylsä.	Teroita tai vaihda talttaterä.
	Riittämätön voitelu.	Voitele tuote.

9 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

10 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho	1300 W
Iskutaajuus	3450 rpm
Iskuvoima	15 J
Työkalun pidin	SDS-Max
Paino	7 kg
Kaapelin pituus	2 m
Melutasot¹	
Äänenpainetaso, L _{pA}	83,8 dB(A), K=1,58 dB
Mitattu äänitehotaso, L _{WA}	97,8 dB(A), K=1,58 dB
Taattu äänitehotaso, L _{WA}	100 dB(A), K=1,58 dB
Tärinän enimmäistaso	21,788 m/s ² , K=1,5 m/s ²

¹ Ilmoitettuja tärinä- ja meluarvoja, jotka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun ja alustavaan altistumisarviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN IEC 62841-2-6:2020 mukaisesti.



VAROITUS! Käytä aina kuulosuojaimia!



VAROITUS! Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritetystä enimmäisarvosta käyttötavan ja materiaalin mukaan. Sen vuoksi on välttämätöntä määrittää, mitä turvatoimenpiteitä tarvitaan käyttäjän suojaamiseen todellisissa käyttöolosuhteissa syntyvän arvioidun altistumisen mukaisesti (huomioiden kaikki työvaiheet, kuten työkalun virrankatkaisuajan, tyhjäkäyntiajan ja käynnistysajan).

Sommaire

1	Introduction	48
1.1	Le produit.....	48
1.2	Utilisation prévue	48
1.3	Symboles	48
1.4	Présentation du produit.....	48
2	Sécurité	48
2.1	Définitions relatives à la sécurité.....	48
2.2	Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques.....	49
2.3	Sécurité sur le lieu de travail	49
2.4	Sécurité électrique.....	49
2.5	Sécurité personnelle.....	49
2.6	Utilisation et soin des outils électriques.....	50
2.7	Entretien	50
2.8	Avertissements de sécurité du marteau.....	50
2.9	Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des perforateurs.....	50
2.10	Pour réduire l'exposition au bruit et aux vibrations	50
2.11	Risques restants.....	50
2.12	Consignes de sécurité pour le fonctionnement	51
3	Montage	51
3.1	Comment fixer et retirer les embouts de burin.....	51
3.2	Pour régler la poignée auxiliaire.....	51
4	Utilisation	51
4.1	Procédure à suivre avant d'utiliser le produit.....	51
4.2	Utilisation du produit.....	52
5	Transport	52
6	Rangement	52
7	Maintenance	52
7.1	Pour affûter les embouts de burin.....	52
7.2	Pour lubrifier le produit	52
7.3	Pour remplacer les balais de charbon	52
7.4	Pour remplacer un câble d'alimentation ou une fiche endommagé(e)	52
7.5	Nettoyage du produit.....	52
8	Dépannage	53
9	Mise au rebut	53
10	Données techniques	53

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un marteau de démolition avec poignée auxiliaire. Le produit comprend deux embouts de burin différents.

1.2 Utilisation prévue

Le produit peut être utilisé pour casser et décaper des matériaux. Par exemple du béton, des carreaux et des briques.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	Catégorie de sécurité II.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Il doit être recyclé comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Arbre d'embout
2. Poignée auxiliaire
3. Couvercle du bras de manivelle
4. Poignée principale
5. Interrupteur de verrouillage
6. Gâchette d'alimentation
7. Contre-écrou
8. Embout de burin pointu
9. Embout de burin plat

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

⚠ ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions fait courir un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

⚠ Avertissement! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Avertissement! Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Tout non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

⚠ Avertissement! Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Les termes « outil électrique » utilisés dans les avertissements font référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

2.3 Sécurité sur le lieu de travail

- **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2.4 Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit.** N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Manipulez le fil avec soin. N'utilisez pas le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les fils d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Lorsque vous servez d'un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à un usage en plein air réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes obligé(e) d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par dispositif à courant résiduel (DCR).** L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.

2.5 Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, attentif à ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **Portez un équipement de protection individuelle.** Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées, réduira le risque de blessures corporelles.
- **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, et de ramasser ou de porter l'outil.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé est propice à des accidents.
- **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche.** Une clé fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Ne tendez pas les bras de manière excessive. Gardez à tout instant un bon appui et un bon équilibre.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations imprévues.
- **Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement de systèmes d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce que ceux-ci soient connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.
- **Ne laissez pas votre familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à devenir négligent(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste négligent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.6 Utilisation et soin des outils électriques

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.** L'outil électrique adéquat effectuera le travail bien mieux et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être activé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de ranger les outils.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Remisez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez si les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, si les pièces ne sont pas cassées et si rien n'est susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Les outils de coupe dotés d'arêtes tranchantes correctement entretenus sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.
- **Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées, lors d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre fil.** L'accessoire de coupe entrant en contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.
- **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.** Le fait de tenir la pièce à la main ou contre votre corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

2.7 Entretien

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

2.8 Avertissements de sécurité du marteau

- **Portez une protection auditive.** L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.
- **Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en comporte.** Une perte de contrôle peut causer des blessures corporelles.

2.9 Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des perforateurs

- **Commencez toujours le perçage à faible vitesse et avec la pointe de la mèche en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses plus élevées, la mèche risque de se tordre si on la laisse tourner librement sans qu'elle entre en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures.
- **N'exercez une pression qu'en ligne directe avec la mèche et évitez toute pression excessive.** Les mèches risqueraient de se déformer, entraînant une rupture ou une perte de contrôle, ce qui pourrait provoquer des blessures.

2.10 Pour réduire l'exposition au bruit et aux vibrations

- Établissez l'horaire de travail de façon à répartir l'exposition aux vibrations sur une longue période.
- Pour réduire le bruit et les vibrations pendant l'utilisation, évitez d'utiliser le produit pendant de longues périodes.
- Utilisez l'équipement de sécurité approprié.
- Suivez les mesures de précaution pour réduire le risque d'exposition aux vibrations et au bruit :
 - Vérifiez que le produit est en bon état.
 - Utilisez exclusivement des accessoires en bon état et adaptés aux travaux.
 - Tenez fermement l'outil par les poignées ou les prises.

2.11 Risques restants

Des risques subsisteront toujours, même si vous utilisez le produit et respectez les instructions.

Ces risques peuvent survenir en raison du type et de la conception de cet outil électrique :

- Lésions auditives si aucune protection auditive n'est portée.
- Dommages pour la santé résultant de l'effet des vibrations sur les mains et les bras lorsque le produit est utilisé pendant une longue période ou lorsqu'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.

- Blessures par coupure
- Risques causés par le champ électromagnétique que le produit provoque lors de l'utilisation. Dans certaines situations, ce champ peut avoir un impact négatif sur les implants médicaux, qu'ils soient actifs ou passifs.
- Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser le produit.

2.12 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction prévue.

3 Montage

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires.

3.1 Comment fixer et retirer les embouts de burin

⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'embout de burin est dans la bonne position avant d'utiliser le produit.

Le produit comprend 2 embouts de burin différents.

Embout	Utilisation prévue
Embout de burin plat	L'embout de burin plat possède une large lame plate. Il convient pour des tâches qui nécessitent une plus grande surface de contact, par exemple pour casser des dalles de béton épaisses et retirer de grands carreaux ou des revêtements de sol.
Embout de burin pointu	L'embout de burin pointu concentre la force sur une petite zone. Il convient pour des tâches qui nécessitent de la précision, par exemple pour retirer des carreaux et casser du béton.

3.1.1 Pour fixer un embout de burin

Figure 2

- 1 Nettoyez et appliquez une couche de graisse sur l'arbre d'embout.
- 2 Poussez et maintenez l'arbre d'embout vers l'arrière.

- 3 Placez l'embout de burin dans l'arbre d'embout.

- 4 Relâchez l'arbre d'embout pour verrouiller l'embout de burin en place.

- 5 Assurez-vous que l'embout de burin est correctement installé avant d'utiliser le produit.

3.1.2 Pour retirer un embout de burin

- 1 Poussez et maintenez l'arbre d'embout vers l'arrière.
- 2 Retirez l'embout de burin de l'arbre d'embout.

3.2 Pour régler la poignée auxiliaire

⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que la poignée auxiliaire est correctement installée et que le contre-écrou est entièrement serré avant d'utiliser le produit.

La poignée auxiliaire peut être réglée à 360° verticalement et inclinée vers l'avant et vers l'arrière dans la position souhaitée.

Figure 3

- 1 Desserrez le contre-écrou sur la poignée auxiliaire.
- 2 Déplacez la poignée auxiliaire dans la position requise.
- 3 Serrez le contre-écrou pour fixer la poignée auxiliaire.

4 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT ! Utilisez à la fois la poignée auxiliaire et la poignée principale lors de l'utilisation du produit. Une perte de contrôle peut causer des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours un équipement de protection individuelle pour éviter les blessures corporelles. Des morceaux de béton et de carrelage peuvent être projetés de manière incontrôlée depuis la zone de travail et causer des blessures aux personnes.

4.1 Procédure à suivre avant d'utiliser le produit

- Assurez-vous que le produit fonctionne correctement.
- Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé et adressez-vous à un personnel agréé pour le faire réparer.

4.2 Utilisation du produit

- 1 Réglez la poignée auxiliaire dans la position correcte pour une utilisation sûre et ergonomique. Reportez-vous à "3.2 Pour régler la poignée auxiliaire" à la page 51.
- 2 Fixez l'embout de burin approprié sur le produit. Reportez-vous à "3.1.1 Pour fixer un embout de burin" à la page 51.
- 3 Pour démarrer le produit, appuyez sur la gâchette d'alimentation et maintenez-la enfoncée. (Figure 4)
- 4 Pour arrêter le produit, relâchez la gâchette.
- 5 Appuyez sur le commutateur de verrouillage tout en maintenant la gâchette d'alimentation enfoncée pour la verrouiller. (Figure 5)
- 6 Appuyez à nouveau sur le commutateur de verrouillage et relâchez la gâchette d'alimentation pour arrêter le produit.

5 Transport

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit du secteur et laissez les pièces mobiles s'arrêter complètement avant de déplacer le produit.

- Laissez le produit refroidir complètement avant de le transporter.
- Utilisez les poignées pour soulever ou déplacer le produit.

6 Rangement

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

7 Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la prise secteur avant de le nettoyer ou d'en effectuer la maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Seules des pièces de rechange recommandées par le fournisseur doivent être utilisées.

⚠ AVERTISSEMENT ! Seul du personnel agréé peut réparer ou remplacer les pièces cassées. Cela garantit la possibilité d'utiliser le produit en toute sécurité.

7.1 Pour affûter les embouts de burin

Utilisez des embouts de burin tranchants pour de meilleures performances et pour prolonger la durée de vie du produit. Affûtez ou remplacez immédiatement les embouts de burin lorsqu'ils sont émoussés.

7.2 Pour lubrifier le produit

Appliquez de la graisse sur le produit si nécessaire pour éviter l'usure et les dommages.

- 1 Démarrez le produit et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il soit chaud.
- 2 Arrêtez le produit et débranchez le câble électrique.
- 3 Utilisez une clé à ergot pour retirer le couvercle du bras de manivelle. (Figure 6)
- 4 Placez le produit sur une surface plane avec l'arbre d'embout tourné vers le haut. Cela permettra à l'ancienne graisse de s'écouler dans le carter.
- 5 Retirez l'ancienne graisse présente à l'intérieur du carter avec du papier absorbant.
- 6 Remplissez le carter avec 50 ml de graisse neuve.
- 7 Installez le couvercle du bras de manivelle et serrez-le avec une clé à ergot.

7.3 Pour remplacer les balais de charbon

Le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'extrémité isolée d'un balai de charbon touche le collecteur. Si le moteur s'arrête parce que les balais de charbon sont usés, adressez-vous à un centre de réparation agréé.

REMARQUE ! Le centre de réparation doit remplacer les deux balais de charbon en même temps. Seuls les balais de charbon du type spécifié sont autorisés.

7.4 Pour remplacer un câble d'alimentation ou une fiche endommagé(e)

Un câble d'alimentation ou une prise endommagée doit être remplacé par du personnel approuvé. N'utilisez pas le produit si le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés.

7.5 Nettoyage du produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne trempez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides et évitez toute pénétration d'eau dans le produit pendant le nettoyage.

⚠ ATTENTION ! Pour éviter d'endommager la surface du produit, n'utilisez pas de détergents agressifs ou de nettoyants abrasifs.

Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont propres et que la gâchette d'alimentation est exempte de poussière.

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec.

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le produit n'est pas branché à une prise de courant fonctionnelle.	Branchez le produit à une prise de courant fonctionnelle.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé pour remplacer le câble électrique.
	La prise de courant est défectueuse.	Branchez le produit sur une prise de courant en état de fonctionnement.
	Le fusible a sauté.	Réinitialisez ou remplacez le fusible.
	Les balais de charbon sont usés.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé.
	La gâchette d'alimentation est endommagée.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé.
Le produit surchauffe pendant l'utilisation.		Démarrez le produit et laissez-le fonctionner à vide pendant 2 minutes.
Le produit fonctionne avec des performances réduites.	L'embout de burin est émoussé.	Affûtez ou remplacez l'embout de burin.
	Lubrification insuffisante.	Lubrifiez le produit.

9 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. N'incinérerez pas le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Portez toujours une protection auditive !

10 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	230V~50 Hz
Puissance nominale	1300 W
Fréquence de percussion	3450 tr/min
Force de percussion	15 J
Porte-outil	SDS-Max
Poids	7 kg
Longueur de câble	2 m
Niveaux de bruit¹	
Niveau de pression acoustique, L_{pA}	83,8 dB(A), K=1,58 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré, L_{WA}	97,8 dB(A), K=1,58 dB
Niveau de puissance acoustique garanti, L_{WA}	100 dB(A), K=1,58 dB
Niveau de vibrations maximal	21,788 m/s ² , K=1,5 m/s ²

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau effectif de vibration et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée, selon la manière dont l'outil est utilisé et le matériau. Il convient dès lors de déterminer les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et celui où il est au point mort, en plus du temps de démarrage).

¹ Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode de test normalisée, peuvent être utilisées pour une comparaison de différents outils et une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN CEI 62841-2-6:2020.

Inhoud

1	Inleiding	54
1.1	Het product	54
1.2	Beoogd gebruik	54
1.3	Symbolen	54
1.4	Productoverzicht	54
2	Veiligheid	54
2.1	Definities van veiligheid	54
2.2	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	55
2.3	Veiligheid werkgebied	55
2.4	Elektrische veiligheid	55
2.5	Persoonlijke veiligheid	55
2.6	Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap	56
2.7	Service	56
2.8	Veiligheidswaarschuwingen voor hamers..	56
2.9	Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boorbits met boorhamers	56
2.10	Blootstelling aan lawaai en trillingen verminderen	56
2.11	Resterende risico's	56
2.12	Veiligheidsvoorschriften voor gebruik	57
3	Montage	57
3.1	De beitelbits bevestigen en verwijderen	57
3.2	De hulphandgreep aanpassen	57
4	Gebruik	57
4.1	Voordat u het product gebruikt	58
4.2	Het product gebruiken	58
5	Vervoeren	58
6	Opslaan	58
7	Onderhoud	58
7.1	Beitelbits slijpen	58
7.2	Het product smeren	58
7.3	De koolborstels vervangen	58
7.4	Voor het vervangen van een beschadigde stroomkabel of stekker	58
7.5	Het product schoonmaken	58
8	Problemen oplossen	59
9	Afvoeren	59
10	Technische gegevens	59

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een sloophamer met extra handgreep. Het product wordt geleverd met twee verschillende beitelbits.

1.2 Beoogd gebruik

Het product kan worden gebruikt voor het breken en afbikken van materialen. Bijvoorbeeld beton, tegels en bakstenen.

1.3 Symbolen

	Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Veiligheidsklasse II.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Bitschacht
2. Hulphandgreep
3. Kap krukarm
4. Primaire handgreep
5. Vergrendelingsschakelaar
6. Stroomstarter
7. Borgmoer
8. Puntbeitelbit
9. Platte beitelbit

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

⚠ WAARSCHUWING! Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw met netvoeding (met snoer) of met accu (snoerloos) aangedreven elektrische gereedschap.

2.3 Veiligheid werkgebied

- **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere terreinen nodigen uit tot ongelukken.
- **Gebruik elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen creëren vonken, waardoor het stof of de dampen zouden kunnen ontbranden.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

2.4 Elektrische veiligheid

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten passen op het contact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker.** Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende contacten verkleinen het gevaar van elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals leidingen, radiators, fornuizen en koelkasten.** Er is een groter risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard of in contact met massa is.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Wanneer er water in een elektrisch gereedschap komt, vergroot dat het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet verkeerd. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, eraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Snoeren die zijn beschadigd of in de knoop zitten, verhogen het risico op elektrische schokken.

- **Wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar beschermde voeding.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

2.5 Persoonlijke veiligheid

- **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting als een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een hard hoofddeksel of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, verkleint de kans op lichamelijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op een stroombron en/of accupakket, het optilt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het activeren van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- **Verwijder eventuele stel- en moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergebleven (moer)sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan resulteren in lichamelijk letsel.
- **Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goed houvast en bewaar uw evenwicht.** Dan hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- **Als apparaten een aansluiting hebben voor voorzieningen voor het afzuigen en verzamelen van stof, zorgt u ervoor dat ze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Toepassing van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren oplossen.
- **Zorg dat u door bekendheid verkregen uit frequent gebruik van gereedschappen niet zelfgenoegzaam wordt en principes inzake gereedschapsveiligheid negeert.** Een onzorgvuldige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.6 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap kunt u het karwei beter en veiliger uitvoeren in het tempo waarvoor het was ontworpen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- en uitzet.** Een elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Neem de stekker uit de stroombron en/of maak het accupakket los van de energiebron alvorens afstellingen te doen, accessoires te wijzigen of elektrische gereedschappen op te slaan.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- **Sla inactieve elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- **Onderhoud elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning of vastlopen van bewegende delen, breuken in delen en enige andere toestand die van invloed kan zijn op de werking van het elektrische gereedschap. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap vóór gebruik repareren.** Ongelukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Juist onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden lopen minder gauw vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, gereedschapsbits enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die afwijken van waarvoor het bedoeld is, zou tot een gevaarlijke situatie kunnen leiden.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken staan het veilig hanteren en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties in de weg.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als een snijaccessoire in contact komt met een draad die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.

- **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk vast te zetten en te ondersteunen op een stabiel platform.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam houdt, wordt het onstabiel en kunt u de controle verliezen.

2.7 Service

- **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparatiemonteur, die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dat garandeert dat het elektrische gereedschap veilig blijft.

2.8 Veiligheidswaarschuwingen voor hamers

- **Draag gehoorbeschermers.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Gebruik extra handgreep(en), indien meegeleverd met het gereedschap.** Controleverlies kan lichamelijk letsel veroorzaken.

2.9 Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boorbits met boorhamers

- **Begin altijd met boren op lage snelheid en met de bittip in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden is de kans groot dat het bit doorbuigt als het vrij kan draaien zonder in contact te komen met het werkstuk, wat persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
- **Oefen alleen druk uit in directe lijn met het bit en oefen geen overmatige druk uit.** Bits kunnen verbuigen, wat kan leiden tot breuken of verlies van controle, met persoonlijk letsel als gevolg.

2.10 Blootstelling aan lawaai en trillingen verminderen

- **Maak het werkschema zo dat de blootstelling aan trillingen over een lange periode verdeeld wordt.**
- **Gebruik het product niet gedurende lange perioden om blootstelling aan lawaai en trillingen tijdens het gebruik te verminderen.**
- **Gebruik de juiste veiligheidsuitrusting.**
- **Volg de voorzorgsmaatregelen om het risico op blootstelling aan trillingen en lawaai te verminderen:**
 - Controleer of het product in goede staat verkeert.
 - Gebruik alleen accessoires die in goede staat verkeren en geschikt zijn voor het gebruik.
 - Houd de handvatten of -grepen stevig vast.

2.11 Resterende risico's

Er blijven altijd risico's bestaan, zelfs als u het product gebruikt en de instructies opvolgt.

Deze risico's kunnen optreden door het type en het ontwerp van dit elektrische gereedschap:

- Gehoorbeschadiging als er geen gehoorbescherming wordt gebruikt.
- Gezondheidsschade als gevolg van het effect van trillingen op de handen en armen wanneer het product gedurende een lange periode wordt gebruikt of wanneer het niet correct wordt gebruikt en onderhouden.
- Snijwonden.
- Risico's veroorzaakt door het elektromagnetische veld dat het product tijdens gebruik veroorzaakt. Er zijn omstandigheden waaronder dit veld een negatief effect kan hebben op actieve of passieve medische implantaten.
- Om de risico's op ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen wordt aangeraden dat personen die medische implantaten dragen, hun arts en de fabrikant van het implantaat raadplegen voordat ze het product gebruiken.

2.12 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Montage

⚠ WAARSCHUWING! Koppel het product los van de stroombron voordat u aanpassingen doet of accessoires verwisselt.

3.1 De beitelbits bevestigen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de beitelbit in de juiste positie staat voordat u het product gebruikt.

Het product wordt geleverd met 2 verschillende beitelbits.

Bit	Toepasbaar gebruik
Platte beitelbit	De platte beitelbit heeft een breed plat blad. Hij is geschikt voor taken die meer contactoppervlak vereisen, bijvoorbeeld het breken van dikke betonplaten en het verwijderen van grote tegels of vloeren.
Puntbeitelbit	De puntbeitelbit concentreert de kracht op een klein oppervlak. Hij is geschikt voor taken die precisie vereisen, bijvoorbeeld het verwijderen van tegels en het breken van beton.

3.1.1 Een beitelbit bevestigen

Abbeelding 2

- 1 Maak bitschacht schoon en breng een laag vet aan.
- 2 Duw de bitschacht naar achteren en houd hem vast.
- 3 Plaats de beitelbit in de bitschacht.
- 4 Laat de beitelbit los om de beitel op zijn plaats te vergrendelen.
- 5 Zorg ervoor dat de bit correct geïnstalleerd is voordat u het product gebruikt.

3.1.2 Een beitelbit verwijderen

- 1 Duw de bitschacht naar achteren en houd hem vast.
- 2 Trek de beitelbit uit de bitschacht.

3.2 De hulphandgreep aanpassen

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de extra handgreep correct geïnstalleerd is en dat de borgmoer volledig is aangedraaid voordat u het product gebruikt.

De extra handgreep kan 360° verticaal worden versteld en naar voren en achteren worden gekanteld naar de door u gewenste positie.

Abbeelding 3

- 1 Draai de borgmoer op de extra handgreep los.
- 2 Verplaats de extra handgreep naar de gewenste positie.
- 3 Draai de borgmoer vast om de extra handgreep te bevestigen.

4 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Koppel het product los van de stroombron voordat u aanpassingen doet of accessoires verwisselt.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik zowel de extra handgreep als de primaire handgreep wanneer u het product gebruikt. Controleverlies kan lichamelijk letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING! Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen om persoonlijk letsel te voorkomen. Stukken beton en tegels kunnen ongecontroleerd loskomen uit het werkgebied en letsel veroorzaken aan personen.

4.1 Voordat u het product gebruikt

- Controleer of het product correct werkt.
- Controleer het product op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is. Neem contact op met erkend personeel voor reparatie.

4.2 Het product gebruiken

- 1 Stel de extra handgreep in op de juiste positie voor een veilig en ergonomisch gebruik. Zie "[3.2 De hulphandgreep aanpassen](#)" op pagina 57.
- 2 Bevestig de toepasselijke beitelbit aan het product. Zie "[3.11 Een beitelbit bevestigen](#)" op pagina 57.
- 3 Houd de stroomstarter ingedrukt om het product te starten. (Afbeelding 4)
- 4 Als u de werking wilt stoppen, laat u de stroomstarter los.
- 5 Druk op de vergrendelschakelaar terwijl u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houdt om de aan/uit-schakelaar te vergrendelen. (Afbeelding 5)
- 6 Druk nogmaals op de vergrendelschakelaar en laat de aan/uit-schakelaar los om het product te stoppen.

5 Vervoeren

⚠ WAARSCHUWING! Haal de stekker van het product uit het stopcontact en laat de bewegende delen volledig tot stilstand komen voordat u het product verplaatst.

- Laat het product volledig afkoelen voordat u het verplaatst.
- Gebruik de handgrepen wanneer u het product optilt of verplaatst.

6 Opslaan

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, sla het dan op een schone en droge plaats op waartoe kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

7 Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Koppel het product los van het stroombron voordat u het product schoonmaakt of er onderhoud aan verricht.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de leverancier worden aanbevolen.

⚠ WAARSCHUWING! Alleen erkend personeel mag kapotte onderdelen repareren of vervangen. Dit zorgt ervoor dat het product veilig te gebruiken is.

7.1 Beitelbits slijpen

Gebruik scherpe beitelbits voor betere prestaties en om de levensduur van het product te verlengen. Slijp of vervang de beitelbits onmiddellijk wanneer ze bot zijn geworden.

7.2 Het product smeren

Breng indien nodig vet op het product aan om slijtage en schade te voorkomen.

- 1 Start het product en laat het werken totdat het warm wordt.
- 2 Stop het product en trek de elektrische kabel eruit.
- 3 Gebruik een haaksleutel om het deksel van de krukarm te verwijderen. (Afbeelding 6)
- 4 Plaats het product op een vlakke ondergrond met de bitschacht rechtopstaand. Hierdoor zal het oude vet in het carter stromen.
- 5 Verwijder het oude vet in het carter met papieren handdoeken.
- 6 Vul het carter met 50 ml nieuw vet.
- 7 Installeer het deksel van de krukarm en draai het vast met een haaksleutel.

7.3 De koolborstels vervangen

De motor stopt automatisch wanneer de geïsoleerde punt van een koolborstel de commutator raakt. Als de motor stopt omdat de koolborstels versleten zijn, raadpleegt u een erkend servicecentrum.

LET OP! Het servicecentrum moet de twee koolborstels tegelijkertijd vervangen. Alleen koolborstels van het gespecificeerde type zijn toegestaan.

7.4 Voor het vervangen van een beschadigde stroomkabel of stekker

Een beschadigde stroomkabel of stekker moet worden vervangen door goedgekeurd personeel. Gebruik het product niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.

7.5 Het product schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Week het product niet in water of een andere vloeistof en zorg ervoor dat er geen water in het product komt als u het schoonmaakt.

⚠ VOORZICHTIG! Om schade aan het oppervlak van het product te voorkomen mogen geen agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen worden gebruikt.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen schoon zijn en dat de aan/uit-schakelaar vrij is van stof.

- Reinig het product indien nodig met een droge doek.

8 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	Het product is niet aangesloten op een functionerend stopcontact.	Sluit het product aan op een functionerend stopcontact.
	Het netsnoer is beschadigd.	Ga naar een erkend servicecentrum om de stroomkabel te vervangen.
	Het stopcontact is niet bruikbaar.	Sluit het product aan op een bruikbaar stopcontact.
	De zekering is gesprongen.	Reset of vervang de zekering.
	De koolborstels zijn versleten.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De stroomstarter is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het product raakt oververhit tijdens gebruik.		Start het product en laat het product gedurende 2 minuten zonder belasting werken.
Het product werkt met verminderde prestaties.	De beitelbit is bot.	Slijp of vervang de beitelbit.
	Onvoldoende smering.	Smeer het product.

9 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.



WAARSCHUWING! Draag altijd gehoorbeschermers!

10 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	230 V~50 Hz
Nominaal vermogen	1300 W
Slagfrequentie	3450 tpm
Slagkracht	15 J
Gereedschapshouder	SDS-Max
Gewicht	7 kg
Snoerlengte	2 m
Geluidsniveaus¹	
Geluidsdrukniveau, L_{pA}	83,8 dB(A), K=1,58 dB
Gemeten geluidsvermogeniveau, L_{wA}	97,8 dB(A), K=1,58 dB
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau, L_{wA}	100 dB(A), K=1,58 dB
Maximaal trillingsniveau	21,788m/s ² , K=1,5m/s ²



WAARSCHUWING! De werkelijke trillings- en geluidsniveaus bij het gebruik van gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven maximumwaarden, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal waarmee het gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk om vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen vereist zijn om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in feitelijke werkomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit stationair loopt, in aanvulling op de opstarttijd).

¹ De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillend gereedschap met elkaar te vergelijken en om de blootstelling vooraf te beoordelen. De meetwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN IEC 62841-2-6:2020.



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMESESERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varennummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

011638

Model no.: Z1G-DS-45KM

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

NON-ROTARY HAMMER / BILNINGSHAMMARE / DEMOLERINGSHAMMER / NEDBRYDNINGSHAMMER / MŁOT UDAROWY / MEIßELHAMMER / PIKKAUSVASARA / MARTEAU PIQUEUR / BEKISTINGSHAMER

230V, 1300W

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 62841-1:2015+A11, EN IEC 62841-2-6:2020+A11
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2, EN 61000-3-3:2013+A1+A2
OND 2000/14/EC + 2005/88/EC	
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN IEC 63000:2018

Measured sound power level on an equipment representative for this type: / Uppmätt ljudeffektivnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: / Měřití lúdeřefektivnívá pro úřtbyř, der er reprerentativt for denne type: / Měřití lúdeřefektivnívá pro úřtbyř, der er reprerentativt for denne type: / Zmierzony poziom mocy akustycznej urzřdzenia reprezentatywnego dla danego typu: / Gemessener Schalleistungsspegel eines für diesen Typ reprerentativen Gerätes: / Mittattu äänitehoäso läit tyypill edustavassa laitteessa: / Niveau de puissance acoustique mesurée sur un équipement reprerentatif de ce type: / Gemeten geluidsvermogen aan een apparaat dat reprerentatief is voor dit type:	Guaranteed sound power level: / Garanterad ljudeffektivnivå: / Garanteret lúdeřefektivnívá: / Garanteret lúdeřefektivnívá: / Gwarantowana moc akustyczna: / Garanterter / Schalleistungsspegel: / Taattu äänitehoäso: / Puissance acoustique garantie: / Gegarandeerd geluidsvermogen:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: / Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: / Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF: / Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: / Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG: / 2000/14/EY:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arvioinnimenetely: / Procédure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE: / /Conformiteitsbeoordeling conform 2000/14/EG:
97,8 dB(A)	100 dB(A)	Annex VI / Bilaga VI / Vedlegg VI / Bilag VI / Załącznik VI / Anhang VI / Liite VI / Annexe VI / Bilage VI

Name and address of the notified body involved:

Namn och adress hos inolverat kontrollorgan:

Navn og adresse på bemyndiget organ:

Navn og adresse til det aktuelle medlte organet:

Nazwa i adres organu kontrolnego:

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

Nom et adresse de l'organisme notifié

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

ENTE Certificazione Macchine S.r.l

Via Ca' Bella 243, Loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia

NB1282

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: /

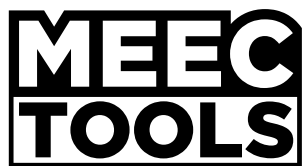
Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: /

Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: /

Skara 2025-01-16

Göran Martinsson

QUALITY and AFTER SALES MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Nomen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com